

CE N° 1313

**BEABA**

► N°Azur 0 810 88 62 32

PRIX APPEL LOCAL

121, voie Romaine - B.P. 80 107 - Groissiat  
01116 Oyonnax cedex - FRANCE  
Tél. +33 (0)4 74 12 09 10 - Fax : +33 (0)4 74 12 09 11

Made in China

[www.beaba.com](http://www.beaba.com)

[sav@beaba.com](mailto:sav@beaba.com)



**BEABA**

## Notice d'utilisation

**NL** Handleiding  
**DE** Gebrauchsanweisung  
**GB** Instructions  
**ES** Folleto de Instrucciones  
**IT** Istruzioni per l'uso

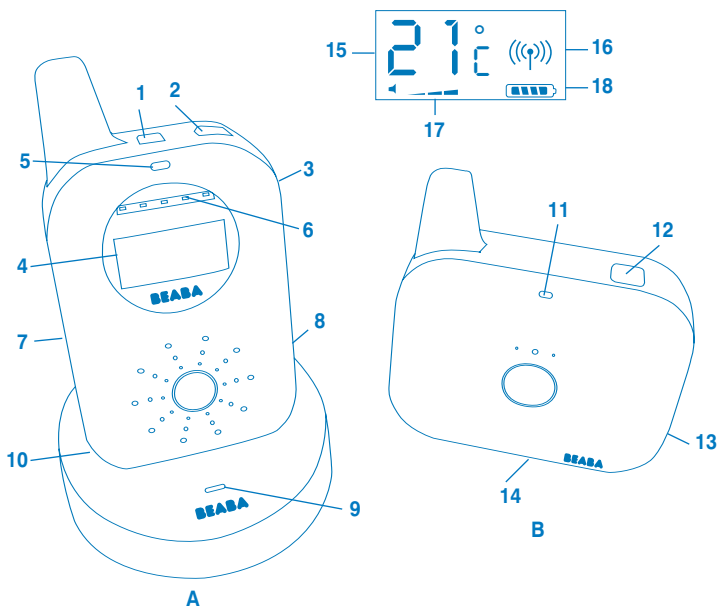
**PT** Instruções de utilização  
**SE** Bruksanvisning  
**NO** Bruksanvisning  
**FI** Käyttöohje  
**DK** Brugsanvisning



BABYCALL HD



*Babycall HD est un moniteur de surveillance 100% numérique offrant une qualité d'écoute et de réception optimale. Il est composé d'un émetteur bébé et d'un récepteur parents (avec base de chargement). Il est équipé de la technologie Pilot Tone System numérique permettant de limiter les interférences grâce à 96 canaux numériques en balayage automatique. La confidentialité des transmissions est garantie grâce à un codage unique entre l'émetteur et le récepteur.*



**Récepteur parents (A)**

- 1. Bouton d'éclairage de l'écran
- 2. Bouton de mise en marche
- 3. Bouton de réglage du volume
- 4. Ecran de contrôle
- 5. Témoin de marche
- 7. Logement des batteries bouton mode °C/°F
- 8. Prise adaptateur 230V/50Hz (TBTS\*)

**Base récepteur (B)**

- 9. Témoin de marche
  - 10. Prise adaptateur 230V/50Hz (TBTS)\*
- Émetteur bébé**
- 11. Témoin de marche
  - 12. Bouton de mise en marche
  - 13. Logement pour piles LR3/AAA
  - 14. Prise adaptateur 230V/50Hz (TBTS\*)

**Ecran de contrôle du récepteur**

- 15. Affichage température
- 16. Affichage réception du signal
- 17. Affichage volume
- 18. Affichage état de la batterie

\* TBTS : Très basse tension de sécurité

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Fréquence	2,401 GHz - 2,482 GHz
Portée de transmission	300 mètres en champ libre
Nombre de canaux	96
Méthode de transmission	Etalement de spectre par saut de fréquence (FHSS)
Type de balayage	Automatique tous les 1/1000 secondes
Type de batteries pour le récepteur	3 x AAA 3,6V 700 mA
Type de piles pour l'émetteur	3 x LR3/AAA (non incluses)
Durée de la batterie	6 heures en utilisation continue
Puissance des adaptateurs	230V-30mA en entrée   6V-200mA en sortie

**EMETTEUR BÉBÉ**

- Il fonctionne raccordé au secteur à l'aide de l'un des deux adaptateurs fournis ou avec 3 piles LR3/AAA (non fournies).
- Il doit être positionné debout, face orientée vers bébé à une distance de 1 ou 2 mètres.
- Pour mettre l'émetteur sous tension, appuyer pendant quelques secondes sur le bouton de mise en marche (12). Le témoin de mise en marche (11) doit s'allumer. Pour éteindre l'appareil, appuyer à nouveau quelques secondes sur le bouton de mise marche.

**RÉCEPTEUR PARENTS + BASE**

- Il fonctionne lorsqu'il est raccordé au secteur via le second adaptateur fourni, branché directement sur le récepteur ou via la base de recharge. Le récepteur parents fonctionne également sur batteries en mode mobile.
- Pour recharger les batteries du récepteur, le brancher directement au secteur à l'aide de l'adaptateur ou en le posant sur sa base de recharge. Lors de la première utilisation, faire recharger les piles pendant au moins 16 heures, puis pendant 4 heures pour les utilisations suivantes.

Lorsque le récepteur parents est en charge sur la base, le témoin de marche (9) est allumé en rouge et lorsque les batteries sont rechargées, il est allumé en vert.

- Pour mettre l'appareil sous tension, appuyer pendant quelques secondes sur le bouton de mise en marche (2). Le témoin de mise en marche (5) doit s'allumer. Pour éteindre l'appareil, appuyer à nouveau quelques secondes sur le bouton de mise en marche.

## RÉCEPTION

- La réception se fait automatiquement dès que l'émetteur et le récepteur sont mis sous tension.
- Il existe deux modes de réception :
  - sonore grâce à l'haut parleur situé sur le récepteur.
  - visuelle grâce aux témoins lumineux (6) qui varient selon l'intensité des sons émis par bébé.
- VOX MUTING : le Babycall HD utilise la technologie Vox Muting qui permet de mettre le récepteur en veille en cas d'absence de sons. L'appareil se remet en marche automatiquement dès l'apparition d'un nouveau son.

## INDICATION DE LA TEMPÉRATURE ET ALARME

- L'émetteur bébé détecte la température de la pièce et transmet automatiquement l'information au récepteur parents.
- Au dessous de 18°C (64°F) ou au dessus de 28°C (82°F), une alarme retentit sur le récepteur parents et le contrôle lumineux (6) ainsi que l'affichage température (15) clignotent.
- Il est possible d'éteindre cette alarme en appuyant sur le bouton d'éclairage de l'écran (1). Le logo °C (ou °F) clignotera afin d'indiquer que la température de la pièce est toujours en dehors de la plage conseillée.
- Si la température de la pièce est inférieure à 0°C (32 °F), l'affichage température (15) affichera "LO". Si la température de la pièce est supérieure à 37°C (99°F), l'affichage température affichera "HI".
- Il est possible de modifier l'unité de mesure de la température de °C à °F. Pour ce faire, ouvrir le logement des batteries du récepteur parents (7) avec un tournevis adapté et sortir les batteries de leur logement. Pousser ensuite le bouton de contrôle de l'unité de température sur la position voulue. Remettre les batteries et fermer le logement en revissant la vis.

## ALARME DE PERTE DE SIGNAL

- Afin d'éviter tout risque de perte de communication, le récepteur parents est équipé d'un système d'alarme en cas de perte de signal.
- En cas d'absence de signal, le récepteur parents émettra une alarme et l'affichage de réception du signal (16) clignotera.
- Il est possible d'éteindre cette alarme en appuyant sur le bouton d'éclairage de l'écran (1). L'affichage de réception du signal (16) continuera de clignoter afin d'indiquer que la connexion entre les appareils n'a toujours pas été rétablie.

## ETAT DE LA BATTERIE

- L'émetteur bébé et le récepteur parents ont tous deux un contrôle de l'état de la batterie.
- Le témoin de marche de l'émetteur bébé clignotera toutes les deux secondes et le récepteur parents émettra une alarme pour indiquer que les piles ou batteries sont faibles.
- L'émetteur bébé s'arrêtera automatiquement après 10 secondes et le récepteur parents après 20 secondes afin d'éviter d'endommager les batteries.

## CONTRÔLE DU VOLUME

- Le récepteur parents a différents niveaux de volumes : 1-5 et silence.
- Appuyer sur la flèche du haut du bouton de réglage du volume (3) pour augmenter le volume et sur la flèche du bas pour le diminuer. Le niveau de volume sélectionné apparaît sur l'affichage du volume (17). Lorsque qu'il n'y a plus de barre sur l'affichage du volume, cela signifie que le mode silence est activé.

## MISES EN GARDE ET CONSEILS D'UTILISATION

- Comme tout produit utilisant des ondes radio, Babycall HD est tributaire de la nature des obstacles situés entre l'émetteur et le récepteur, des conditions atmosphériques, de l'orientation des appareils d'émission et de réception, de la proximité d'appareils ménagers, de la télévision et de la radio qui devront être situés à plus de trois mètres du récepteur.
- Les appareils doivent toujours être positionnés debout lorsqu'ils sont en fonctionnement.
- Tester à la première utilisation et régulièrement ultérieurement la bonne qualité de l'émission sonore et de sa réception, appareils tenus suffisamment éloignés l'un de l'autre.
- Pour préserver la longévité de la pile rechargeable et obtenir les meilleures performances de Babycall HD, privilégier l'alimentation secteur du récepteur.
- Eloigner les appareils de toute source d'humidité ou de chaleur intense (radiateur de chauffage, plein soleil...). La température ambiante maximale d'utilisation recommandée de Babycall HD est de 28°C.
- UTILISER EXCLUSIVEMENT LES ADAPTATEURS FOURNIS.
- NE JAMAIS DEMONTER, NI IMMÉRGER LES APPAREILS.
- DES DOMMAGES IRRÉMÉDIABLES PEUVENT RÉSULTER DE MAUVAIS BRANCHEMENTS OU D'UN COURT-CIRCUIT CAUSE A LA PILE RECHARGEABLE, notamment en raccordant les contacts de polarité de l'appareil récepteur avec des objets métalliques.
- Ne pas tenter d'ouvrir ni de jeter au feu ou à l'eau les piles usagées.
- Arrêter le fonctionnement de Babycall HD en débranchant les adaptateurs du secteur en cas d'orage.

## TRÈS IMPORTANT - SÉCURITÉ

- Adaptateurs, base de recharge, émetteur et récepteur doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Babycall HD ne doit en aucun cas être considéré comme pouvant se substituer à la surveillance active de bébé par un adulte.
- La déconnexion du réseau électrique est assurée par l'adaptateur.
- Le socle de prise de courant doit être installé à proximité de l'appareil et doit être aisément accessible.
- Ne pas exposer à la pluie. Ne jamais recharger les piles. Afin de respecter l'environnement, les piles usagées devront être déposées dans un container prévu à cet effet conformément à la législation en vigueur. Utiliser l'appareil uniquement de la manière décrite dans la notice d'utilisation. Un entretien régulier de l'appareil est nécessaire. Les enfants ne sont pas conscients des risques liés aux appareils électriques, par conséquent, utiliser et conserver l'appareil hors de portée des enfants. Débrancher l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

## ENTRETIEN - SERVICES DES PILES

- L'entretien des appareils préalablement DÉBRANCHÉS se limitera à leur essuyage sans détergent par un linge humide ou une éponge essorée.
- Piles usagées - remplacement à l'identique : pile rechargeable : 3xAAA - 3,6V - 700 mAh.

## PROBLÈMES - INTERVENTIONS

- **Alarme en marche**
  - "Bip" : alarme état de la batterie.
  - "Bip-Bip" : alarme de perte de signal.
  - "Bip-Bip-Bip-Bip" : alarme de température.
- **Pas de témoin de mise en tension :**
  - Vérifier le branchement des adaptateurs.
  - Recharger les batteries du récepteur ou changer les piles de l'émetteur.
- **Pas de témoin rouge de charge sur la base :**
  - Recharge terminée.
  - Vérifier le branchement de l'adaptateur.
  - Placer correctement le récepteur sur la base.
- **Témoins de marche allumés - pas de transmission des sons :**
  - Vérifier la position du bouton de volume.
  - Recharger les batteries.
- **Réception trop faible, bruits parasites :**
  - Etat des batteries ou des piles.
  - Rapprocher les appareils.
  - Vérifier leur orientation.
  - Augmenter le volume sonore.
  - Éloigner le récepteur des appareils électriques en fonctionnement.

- Poser le récepteur sur sa base raccordée au secteur (renforcement du signal radio).

### • Sifflements :

- Réduire le volume sonore.
- Éloigner le récepteur de l'émetteur.

Ce produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive R&TTE 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible et peut être consultée à l'adresse mentionnée au dos.



Le logo apposé sur ce produit et représentant une poubelle à roulettes barrée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets afin de garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.



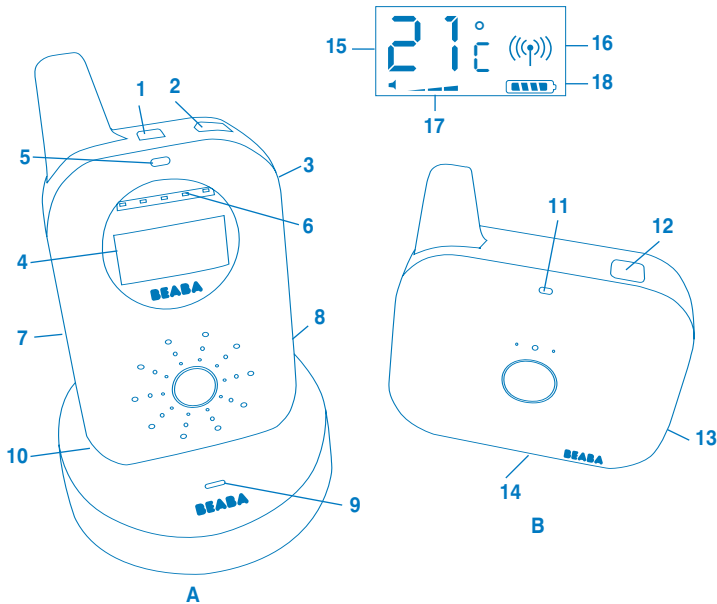
Ce logo présent sur les piles ou sur le packaging signifie que les piles ou batteries en fin de vie ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Il est nécessaire de les amener à un centre de traitement adapté ou de les rendre lors de l'achat d'un produit contenant des piles.

Les éventuels symboles Hg, Cd ou Pb signifient que les piles ou batteries contiennent du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb).

Le consommateur est responsable de la fin de vie des piles et batteries et doivent les collecter pour les faire traiter dans un centre adapté, et ce afin d'améliorer le recyclage des déchets. La collecte et le traitement des piles et batteries contribuent à limiter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine, du fait des substances qu'elles peuvent contenir.

Pour plus d'informations sur la collecte et les systèmes de traitement disponibles, veuillez contacter l'administration locale, un site de traitement des déchets ou le magasin dans lequel vous avez acheté votre produit.

*Babycall HD is een 100% digitaal bewakingstoestel dat een optimale luister- en ontvangstkwaliteit biedt. Het bestaat uit een babytoestel-zender en een oudertoestel-ontvanger (met lader). Het maakt gebruik van de digitale Pilot Tone System technologie die storingen beperkt dankzij 96 digitale kanalen met een automatische scan. De vertrouwelijkheid van de verzonden informatie wordt gewaarborgd dankzij een unieke codering tussen de zender en de ontvanger.*



**Oudertoestel-ontvanger (A)**

- 1. Knop schermverlichting
- 2. Aan/uit knop
- 3. Volumeknop
- 4. Controle scherm
- 5. Controlelampje werking
- 6. Controlelampjes
- 7. Batterijcompartiment - Keuzeknop °C/°F weergave
- 8. Aansluiting adapter 230V/50Hz (O.S.\*)

**A Lader-ontvanger**

- 9. Controlelampje werking
  - 10. Aansluiting adapter 230V/50Hz (O.S.\*)
- Babytoestel- zender (B)**
- 11. Controlelampje werking
  - 12. Aan/uit knop
  - 13. Batterijcompartiment voor LR3/AAA batterijen
  - 14. Aansluiting adapter 230V/50Hz (O.S.\*)

**Controlescherm van de ontvanger**

- 15. Weergave temperatuur
- 16. Weergave signaalontvangst
- 17. Weergave volume
- 18. Weergave laadstatus batterijen

\* O.S.: Ongevaarlijke spanning

**TECHNISCHE KENMERKEN**

Frequentie	2,401 GHZ - 2,482 GHZ
Reikwijdte	300 in het open veld
Aantal kanalen	96
Transmissietechniek	Spectrumspreiding via frequentie hopping (FHSS)
Scanteknik	Automatisch om de 1/1000 seconde
Type batterijen voor de ontvanger	3 x AAA 3,6V 700 mA
Type batterijen voor de zender	3 x LR3/AAA (niet inbegrepen)
Werkingsduur oplaadbare batterijen	6 uur bij continue werking
Vermogen van de adapters	ingangsspanning 230V-30mA   uitgangsspanning 6V-200mA

**BABYTOESTEL (ZENDER)**

- Het Babytoestel werkt op het stroomnet via één van de twee inbegrepen adapters of op 3 LR3/AAA batterijen (niet inbegrepen).
- Plaats het toestel rechtop, met de voorzijde naar uw baby gericht en op een afstand van 1 of 2 meter van uw baby.
- Druk, om de zender in te schakelen, enkele seconden op de aan/uit knop (12). Het controlelampje werking (11) moet oplichten. Druk, om het apparaat uit te schakelen, opnieuw enkele seconden op de aan/uit knop.

**OUDERTOESTEL (ONTVANGER) + LADER**

- Het apparaat werkt zodra het op de stroom wordt aangesloten via de tweede meegeleverde adapter die direct op de ontvanger of op de lader kan worden aangesloten. Het oudertoestel (ontvanger) kan, in de mobiele stand, tevens op batterijen werken.

- Sluit, om de oplaadbare batterijen van de ontvanger op te laden, het toestel direct op de stroom aan met behulp van de adapter of plaats het op de lader. Laat de batterijen minstens 16 uur opladen voor het eerste gebruik en 4 uur voor elk gebruik hierna. Tijdens het opladen van het oudertoestel op de lader, licht het controlelampje werking (9) rood op. Dit lampje wordt na volledige lading van de batterijen groen.
- Druk, om het apparaat in te schakelen, enkele seconden op de aan/uit knop (2). Het controlelampje werking (9) moet oplichten. Druk, om het apparaat uit te schakelen, opnieuw enkele seconden op de aan/uit knop.

## ONTVANGST

- De ontvangst wordt automatisch weergegeven bij het inschakelen van de zender en de ontvanger.
- U heeft de keuze uit twee ontvangsttypes:
  - Geluidsindicatie dankzij de in de ontvanger geïntegreerde speaker.
  - Visuele indicatie dankzij de controlelampjes (6) waarvan het verloop verschilt naar gelang de door uw baby afgegeven geluiden.
- VOX MUTING: de Babycall HD maakt gebruik van de Vox Muting technologie die het mogelijk maakt de ontvanger in stand-by te zetten indien er geen geluiden worden waargenomen. Het apparaat schakelt automatisch opnieuw in zodra het een geluid detecteert.

## WEERGAVE VAN DE TEMPERAATUUR EN GELUIDSALARM

- Het babytoestel (zender) meet de temperatuur van het vertrek en verzendt deze informatie automatisch naar het oudertoestel (ontvanger).
- Onder de 18°C (64°F) of boven de 28°C (82°F), wordt er via de ontvanger een piep afgegeven en knipperen het controlelampje (6) en de temperatuurweergave (15).
- Het is mogelijk dit alarm uit te schakelen door op de knop van de schermverlichting (1) te drukken. Het logo °C (of °F) blijft knipperen om aan te geven dat de temperatuur van de kamer nog altijd buiten de aanbevolen waarden ligt.
- Als de temperatuur in het vertrek lager is dan 0°C (32 °F), geeft de display (15) "LO" weer. Als de temperatuur in het vertrek hoger is dan 37°C (99°F), geeft de display "HI" weer.
- Het is mogelijk de temperatuur in °C of °F weer te geven. Open hiertoe het batterijcompartiment van de ontvanger (7) met een geschikte schroevendraaier en verwijder de batterijen uit het compartiment. Zet vervolgens de instelknop van de temperatuureenheid op de gewenste stand. Breng de batterijen opnieuw aan en sluit het compartiment af door de schroef vast te draaien.

## GELUIDSALARM SIGNAALVERLIES

- Om te voorkomen dat de verbinding tussen de apparaten verbroken wordt, is het oudertoestel voorzien van een alarmsysteem voor signaalverlies.
- Indien het oudertoestel geen signaal ontvangt, geeft het een pieptoon af en knippert de weergave van de signaalontvangst (16).

- Het is mogelijk dit alarm uit te schakelen door op de knop van de schermverlichting (1) te drukken. De weergave van de signaalontvangst (16) blijft knipperen om aan te geven dat de verbinding tussen de apparaten nog niet hersteld is.

## BATTERIJSTATUS

- Het babytoestel en het oudertoestel zijn beiden voorzien van een controle-inrichting voor de batterijstatus.
- Het controlelampje werking van de zender knippert om de twee seconden en de ontvanger geeft een pieptoon af om aan te geven dat de (oplaadbare) batterijen bijna leeg zijn.
- Het babytoestel schakelt na 10 seconden en het oudertoestel na 20 seconden automatisch uit om schade aan de oplaadbare batterijen te voorkomen.

## INSTELLING VAN HET GELUIDSVOLUME

- Het oudertoestel (ontvanger) beschikt over meerdere volumeniveaus: 1-5 en mute.
- Druk op de pijl aan de bovenzijde van de volumeknop (3) om het geluid te verhogen of op de pijl aan de onderzijde om het geluid te verlagen. Het geselecteerde geluidsvolume wordt weergegeven op de volume-indicator (17). Als er geen enkele streep op de volume-indicator wordt weergegeven betekent dit dat de "mute" stand ingeschakeld is.

## WAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

- Net als ieder ander product dat gebruik maakt van radiogolven, kan de goede werking van de Babycall HD gehinderd worden door de aard van de obstakels tussen de zender en de ontvanger, de weersomstandigheden, de oriëntatie van de zend- en ontvangstapparaten, de nabijheid van elektrische huishoudapparaten, de televisie of de radio, die zich op minstens 3 meter afstand van de ontvanger moeten bevinden.
- Zorg ervoor dat de apparaten tijdens de werking altijd rechtop staan.
- Test bij het eerste gebruik, en hierna regelmatig, de goede kwaliteit van de geluidswaargave en van de ontvangst waarbij de aanbevolen afstand tussen de apparaten in acht genomen moet worden.
- Voor een verlengde levensduur van de oplaadbare batterijen en optimale werkprestaties van de Babycall HD, raden wij u aan de ontvanger op het stroomnet aan te sluiten.
- Houd de apparaten op afstand van vocht- of hittebronnen (radiator van de verwarming, direct zonlicht ...). De aanbevolen maximale omgevingstemperatuur voor het gebruik van de Babycall HD bedraagt 28°C.
- GEBRUIK UITSLUITEND DE BIJGELEVERDE ADAPTERS.
- DE APPARATEN MOGEN NIET GEDEMONTEERD OF ONDERGEDOMPELD WORDEN.
- EEN ONJUISTE AANSLUITING OP EEN KORTSLUITING OP DE OPLAADBARE BATTERIJEN, met name veroorzaakt door het aansluiten van de poolklemmen van de ontvanger op metalen onderdelen, KAN LEIDEN TOT ONHERSTELBARE SCHADE.
- Probeer gebruikte batterijen niet te openen en werp deze niet in het vuur of in water.
- Schakel de Babycall HD bij onweer uit en haal tevens de stekkers van de adapters uit het stopcontact.

## UITERST BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Houd de adapters, de oplader, de zender en de ontvanger buiten het bereik van kinderen.
- De Babycall HD mag in geen geval gebruikt worden als vervanging voor het actieve toezicht van een volwassene op uw baby.
- Door de stekker van de adapter uit het stopcontact te verwijderen koppelt u het apparaat van het stroomnet af.
- Het stopcontact waar de lader op aangesloten wordt, dient zich in de nabijheid van het apparaat te bevinden en eenvoudig toegankelijk te zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen. Probeer onoplaadbare batterijen nooit opnieuw op te laden. Breng, om milieuvervuiling te voorkomen, de gebruikte batterijen naar een inzamelpunt voor klein chemisch afval zoals voorgeschreven door de van kracht zijnde wetgeving. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals vermeld in de gebruikshandleiding. Het apparaat moet regelmatig gecontroleerd en gereinigd worden. Kinderen beseffen niet het aan elektrische apparaten gebonden gevaar, u dient het apparaat dan ook buiten het bereik van kinderen te gebruiken en te bewaren. Schakel het apparaat uit en verwijder de stekkers van de adapters uit de stopcontacten indien het apparaat niet gebruikt wordt.

## ONDERHOUD - VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

- Haal vóór het onderhoud DE STEKKERS van de apparaten UIT HET STOPCONTACT en reinig ze vervolgens met behulp een vochtige doek zonder gebruik van reinigingsmiddelen.
- Gebruikte, lege batterijen – vervang door hetzelfde type: oplaadbare batterijen: 3 x AAA - 3,6V - 700 mAh

## PROBLEMEN - OPLOSSINGEN

### • Weergave geluidsalarm

- "Piep": alarm lege batterijen.
- "Piep-Piep": alarm signaalverlies.
- "Piep-Piep-Piep-Piep": alarm temperatuur.

### • Controlelampje werking brandt niet:

- Controleer de aansluiting van de adapters.
- Laad de batterijen van de ontvanger op of vervang de batterijen van de zender.

### • Geen rood controlelampje op de lader:

- Opladen voltooid.
- Controleer de aansluiting van de adapters.
- Zet de ontvanger op correcte wijze op de lader.

### • Brandende aan/uit lampjes - geen weergave van geluiden

- Controleer de stand van de volumeknop.
- Laad de oplaadbare batterijen opnieuw op.

### • Laad de oplaadbare batterijen opnieuw op

- Staat van de (oplaadbare) batterijen.
- Zet de toestellen verder uit elkaar.
- Controleer de oriëntatie van de toestellen.

- Verhoog het geluidsvolume.
- Houd de ontvanger op afstand van werkende elektrische apparaten.
- Zet de ontvanger op de op het stroomnet aangesloten lader (versterking van het radiosignaal).

### • Fluittonen:

- Verlaag het geluidsvolume.
- Verhoog de afstand tussen de ontvanger en de zender.

Dit product voldoet aan de essentiële eisen van de Richtlijn R&TTE 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar en kan geraadpleegd worden op het op de achterzijde vermelde adres.



Het op dit product aangebrachte logo, dat een doorgestreepte vuilnisbak op wielen voorstelt, geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggeworpen. Houd, om schadelijke gevolgen voor het milieu of de volksgezondheid te voorkomen, dit product gescheiden van overig afval om er zeker van te zijn dat het op milieuvriendelijke wijze gerecycleerd wordt. Neem voor nadere inlichtingen met betrekking tot de bestaande inzamelpunten contact op met de lokale overheden of het verkooppunt waar u het product heeft aangeschaft.

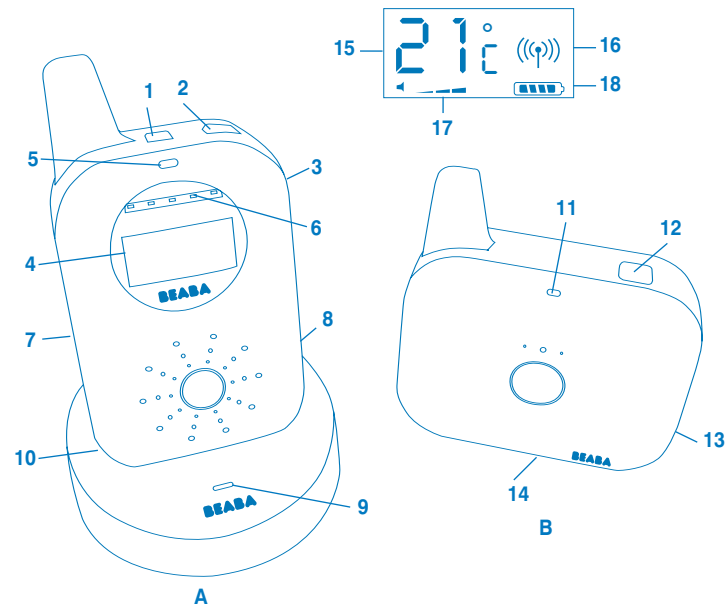


Dit op de batterijen of op de verpakking vermelde logo geeft aan dat de lege batterijen of de gebruikte accu's niet bij het huisafval weggeworpen mogen worden. Deze dienen naar een specifiek inzamelpunt gebracht te worden of ingeleverd te worden bij de aanschaf van een product dat batterijen bevat. De eventuele symbolen Hg, Cd of Pb geven aan dat de batterijen of accu's kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb) bevatten.

De consument is verantwoordelijk voor de gebruikte batterijen en accu's en dient deze te verzamelen om ze naar een specifiek inzamel- en verwerkingscentrum te brengen ter bevordering van een correcte recycling van afvalstoffen. Het verzamelen en verwerken van batterijen en accu's draagt bij aan het terugdringen van de risico's voor het milieu en de volksgezondheid die de substanties in deze producten kunnen veroorzaken.

Neem voor nadere inlichtingen over de inzameling en de verwerking van afval contact op met de lokale overheid, een erkende vuilstortplaats of het verkooppunt waar u het product heeft aangeschaft.

*Babycall HD ist ein vollkommen digitaler Überwachungsmonitor mit optimaler Ton- und Empfangsqualität. Es besteht aus einem Baby-Sender und einem Empfänger für die Eltern (mit Ladestation). Es ist mit der Digitaltechnologie Pilot Tone System ausgestattet, die Interferenzen dank 96 digitalen Kanälen mit automatischem Scan einschränkt. Die Vertraulichkeit der Übertragungen wird durch eine einzigartige Codierung zwischen Sender und Empfänger garantiert.*



## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Frequenz	2,401 GHz - 2,482 GHz
Übertragungsreichweite	300 Meter auf freiem Feld
Anzahl der Kanäle	96
Übertragungsart	Spektrumsspreizung durch Frequenzsprung
Scanart	Automatisch alle 1/1000 Sekunden
Batterietyp für den Empfänger	3 x AAA 3,6V 700 mA
Batterietyp für den Sender	3 x LR3/AAA (nicht inbegriffen)
Lebensdauer der Batterie	6 Stunden bei Dauerbetrieb
Leistung der Adapter	230V - 30 mA Eingangsleistung / 6V - 200 mA Ausgangsleistung

### Empfänger für die Eltern (A)

1. Knopf für die Bildschirmbeleuchtung
2. Anschaltknopf
3. Lautstärkeregelknopf
4. Kontrollbildschirm
5. Betriebsleuchte
6. Kontrollleuchten
7. Batteriefach - Umschaltknopf °C/°F
8. Adapterstecker 230V/50Hz (SP\*)

### Empfängerbasis

9. Betriebsleuchte
  10. Adapterstecker 230V/50Hz (SP\*)
- Baby-Sender (B)**
11. Betriebsleuchte
  12. Anschaltknopf
  13. Batteriefach LR3/AAA
  14. Adapterstecker 230V/50Hz (SP\*)

### Kontrollbildschirm des Empfängers

15. Temperaturanzeige
16. Anzeige Signalempfang
17. Lautstärkenanzeige
18. Anzeige Batteriestatus

\* SP: Sehr niedrige Sicherheitsspannung

## BABY-SENDER

- Er kann mit einem der beiden inbegriffenen Adapter ans Stromnetz angeschlossen oder mit 3 Batterien des Typs LR3/AAA (nicht inbegriffen) betrieben werden.
- Er muss aufrecht mit der Vorderseite Richtung Baby in einem Abstand von 1 bis 2 Meter aufgestellt werden.
- Wenn der Sender mit Strom versorgt wird, drücken Sie einige Sekunden lang auf den Anschaltknopf (12). Die Betriebsleuchte (11) muss aufleuchten. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut einige Sekunden auf den Anschaltknopf.

## ELTERN-EMPFÄNGER + BASIS

- Er kann über den zweiten inbegriffenen Adapterstecker direkt ans Stromnetz angeschlossen oder über die Ladestation mit Strom versorgt werden. Der Eltern-Empfänger kann auch mobil mit Batterien betrieben werden.

- Um die Batterie des Empfängers aufzuladen, schließen Sie ihn direkt mit Hilfe des Adapters ans Stromnetz an oder stellen Sie ihn in seine Ladestation. Laden Sie die Batterien bei der ersten Verwendung mindestens 16 Stunden auf, später dann 4 Stunden lang.  
Wenn der Eltern-Empfänger gerade in der Basis geladen wird, leuchtet die Betriebsleuchte (9) rot und wenn die Batterie aufgeladen ist grün.
- Drücken Sie einige Sekunden auf den Anschaltknopf (2), um das Gerät anzuschalten. Die Betriebsleuchte (5) muss aufleuchten. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut einige Sekunden auf den Anschaltknopf.

## EMPFANG

- Der Empfang erfolgt automatisch, sobald der Sender und der Empfänger eingeschaltet sind.
- Es gibt zwei Empfangsarten:
  - akustischen mit dem Lautsprecher am Empfänger.
  - visuellen mit den Kontrollleuchten (6), die die Intensität der vom Baby ausgehenden Töne anzeigen.
- VOX MUTING: Das Babycall HD verwendet die Vox Muting-Technologie, um den Empfänger in den Standby-Modus zu schalten, wenn keine Geräusche zu hören sind. Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, sobald neue Geräusche zu hören sind.

## TEMPERATURANZEIGE UND ALARM

- Der Baby-Sender misst die Raumtemperatur und gibt die Information automatisch an den Eltern-Empfänger weiter.
- Bei einer Temperatur unter 18°C (64°F) oder über 28°C (82°F) ertönt am Eltern-Empfänger ein Alarm, die Kontrollleuchte (6) leuchtet auf und die Temperaturanzeige (15) blinkt.
- Dieser Alarm kann abgeschaltet werden, indem man auf den Knopf für die Bildschirmbeleuchtung (1) drückt. Das Logo °C (oder °F) blinkt, um anzuzeigen, dass die Zimmertemperatur noch immer außerhalb des empfohlenen Bereichs liegt.
- Wenn die Zimmertemperatur unter 0°C (32°F) liegt, zeigt die Temperaturanzeige (15) „LO“ an. Wenn die Zimmertemperatur über 37°C (99 °C) liegt, zeigt die Temperaturanzeige „HI“ an.
- Es ist möglich, die Maßeinheit der Temperatur von °C auf °F zu ändern. Öffnen Sie hierzu das Batteriefach des Eltern-Empfängers (7) mit einem geeigneten Schraubenzieher und entfernen Sie die Batterien. Stellen Sie dann den Regelknopf der Temperatureinheit auf die gewünschte Position. Legen Sie die Batterien wieder ein und schrauben Sie das Fach wieder zu.

## ALARM SIGNALVERLUST

- Um einen Kommunikationsverlust zu verhindern, besitzt der Eltern-Empfänger einen Alarm, der bei Signalverlust ertönt.
- Wenn kein Signal vorhanden ist, macht sich der Eltern-Empfänger mit einem Alarm bemerkbar und die Signalempfangsanzeige (16) blinkt.
- Dieser Alarm kann abgeschaltet werden, indem man auf den Knopf für die Bildschirmbeleuchtung (1) drückt. Die Signalempfangsanzeige (16) blinkt weiter, um anzuzeigen, dass die Verbindung zwischen den Geräten immer noch nicht wieder hergestellt ist.

## BATTERIESTATUS

- Der Baby-Sender und der Eltern-Empfänger besitzen beide eine Batteriestatus-Kontrolle.
- Die Betriebsleuchte des Baby-Senders blinkt alle zwei Sekunden und der Eltern-Empfänger sendet einen Alarm, um anzuzeigen, dass die Batterien schwach sind.
- Der Baby-Sender schaltet sich automatisch nach 10 Sekunden ab und der Eltern-Empfänger nach 20 Sekunden, um zu vermeiden, dass die Batterien beschädigt werden.

## LAUTSTÄRKENREGELUNG

- Der Eltern-Empfänger besitzt verschiedene Lautstärken: 1-5 und stumm.
- Drücken Sie auf den oberen Pfeil des Lautstärkenregelknopfes (3), um die Lautstärke zu erhöhen, und auf den unteren Pfeil, um sie zu verringern. Die gewählte Lautstärke wird auf der Lautstärkenanzeige (17) angegeben. Wenn sich kein Strich mehr auf der Lautstärkenanzeige befindet, bedeutet dies, dass der Modus „Stumm“ aktiviert ist.

## WARNHINWEISE UND GEBRAUCHSTIPPS

- Wie alle Produkte, die Funkwellen verwenden, wird das Babycall HD beeinflusst durch die Art der Hindernisse zwischen dem Sender und dem Empfänger, die atmosphärischen Bedingungen, die Ausrichtung des Sende- und Empfangsgeräts, die Nähe von Küchengeräten, des Fernsehers und des Radios, die sich mehr als drei Meter vom Empfänger entfernt befinden müssen.
- Die Geräte müssen immer aufrecht stehen, wenn sie in Betrieb sind.
- Testen Sie beim ersten Gebrauch und später regelmäßig die gute Qualität der Tonausgabe und den Empfang; dabei sollten die Geräte sich weit genug voneinander entfernt befinden.
- Bevorzugen Sie die Stromversorgung des Empfängers über das Stromnetz, um die wieder aufladbare Batterie zu schonen und weil das Babycall HD dann bessere Leistungen bringen kann.
- Schützen Sie die Geräte vor Feuchtigkeit oder starker Hitze (Heizkörper, direkte Sonne...). Es wird empfohlen, das Babycall HD bei Umgebungstemperaturen über 28°C nicht mehr zu verwenden.
- VERWENDEN SIE NUR DIE MITGELIEFERTEN ADAPTER.
- DEMONTIEREN SIE DAS GERÄT NICHT UND TAUCHEN SIE ES NICHT INS WASSER.
- BEI FALSCHEM ANSCHLUSS ODER KURZSCHLUSS DER WIEDER AUFLADBAREN BATTERIE KÖNNEN IRREPARABLE SCHÄDEN ENTSTEHEN, vor allem wenn die Polaritätskontakte des Empfangsgeräts mit Metallgegenständen verbunden werden.
- Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu öffnen oder in Feuer oder Wasser zu werfen.
- Schalten Sie das Babycall HD bei Gewitter aus, indem Sie die Adapter ausstecken.

## SEHR WICHTIG - SICHERHEIT

- Adapter, Ladestation, Sender und Empfänger müssen sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Es kann keinesfalls angenommen werden, dass das Babycall HD eine aktive Überwachung des Babys durch einen Erwachsenen ersetzt.
- Es wird durch den Adapter vom Stromnetz abgesteckt.
- Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert werden und leicht zugänglich sein.
- Nicht dem Regen aussetzen. Die Batterien nicht aufladen. Gebrauchte Batterien müssen aus umweltschutztechnischen Gründen gemäß der geltenden Gesetzgebung in einem hierzu vorgesehenen Container entsorgt werden. Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben ist. Eine regelmäßige Wartung des Geräts ist erforderlich. Kinder sind sich der Risiken in Verbindung mit Elektrogeräten nicht bewusst. Verwenden und bewahren Sie das Gerät also außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Stecken Sie das Gerät ab, wenn es nicht verwendet wird.

## INSTANDHALTUNG - WECHSELN DER BATTERIEN

- Die Instandhaltung des zuvor ABGESTECKTEN Geräts besteht nur in seiner Reinigung ohne Reinigungsmittel mit einem feuchten Lappen.
- Gebrauchte Batterien durch gleichartige ersetzen: wieder aufladbare Batterie: 3xAAA - 3,6V - 700 mAh.

## PROBLEME - REPARATUREN

### • Alarme bei Betrieb

- „Bip“: Alarm Batteriestatus.
- „Bip-Bip“: Alarm Signalverlust.
- „Bip-Bip-Bip-Bip“: Temperaturalarm.

### • Keine Betriebsleuchte:

- Überprüfen Sie, ob die Adapter angesteckt sind.
- Laden Sie die Batterien des Empfängers auf oder wechseln Sie die Batterien des Senders.

### • Keine rote Lade-Kontrollleuchte an der Basis:

- Aufladen beendet.
- Überprüfen Sie, ob der Adapter angesteckt ist.
- Platzieren Sie den Empfänger korrekt auf der Basis.

### • Betriebsleuchten an - keine Tonübertragung:

- Überprüfen Sie die Position des Lautstärkenregelknopfes.
- Laden Sie die Batterien wieder auf.

### • Zu schwacher Empfang, Störgeräusche:

- Batteriestatus.
- Die Geräte näher zusammenstellen.
- Ihre Ausrichtung überprüfen.
- Die Lautstärke hochdrehen.
- Den Empfänger in größeren Abstand von betriebenen Elektrogeräten stellen.

- Den Empfänger auf seine an das Stromnetz angeschlossene Ladestation stellen (stärkeres Funksignal).

### • Pfeifgeräusche:

- Die Lautstärke herunterdrehen.
- Den Empfänger weiter entfernt vom Sender aufstellen.

Dieses Produkt entspricht den wichtigen Anforderungen der Richtlinie R&TTE 1999/5/EG.

Die Konformitätserklärung können Sie unter der auf der Rückseite aufgeführten Adresse einsehen.



Das Logo auf diesem Produkt, das eine durchgestrichene Mülltonne darstellt, informiert, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um etwaige Schäden an der Umwelt oder am Menschen zu vermeiden, trennen Sie dieses Produkt von anderem Müll, damit es umweltsicher recycelt wird. Nähere Informationen erhalten Sie auf den Wertstoffhöfen. Wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung oder den Händler, von dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

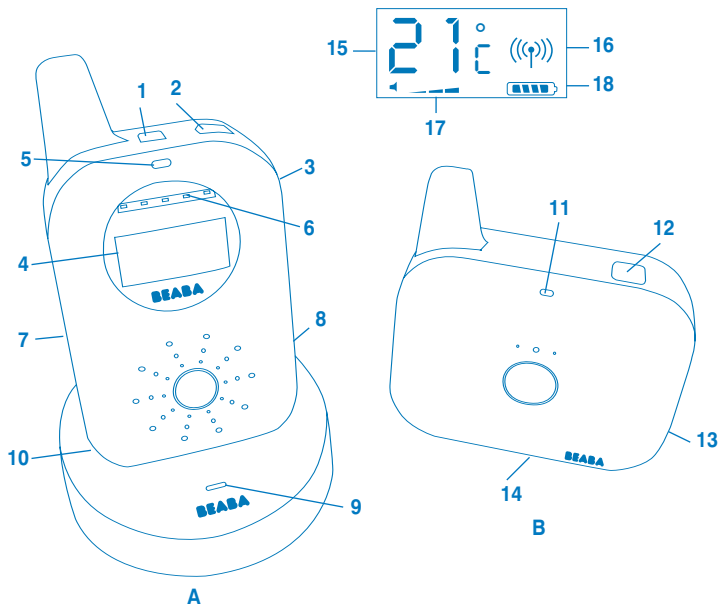


Dieses Logo auf den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass die leeren Knopfzellen oder Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen zu geeigneten Sammelstellen gebracht oder beim Kauf eines Produkts mit Batterien zurückgegeben werden.

Wenn die Symbole Hg, Cd oder PB vorhanden sind, bedeutet dies, dass die Knopfzellen oder Batterien Quecksilber (Hg), Kadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten. Der Verbraucher ist verantwortlich dafür, die Knopfzellen oder Batterien an ihrem Lebensende zu sammeln, um sie in einem geeigneten Zentrum verarbeiten zu lassen und so das Abfallrecycling zu verbessern. Das Sammeln und die Verarbeitung von Knopfzellen und Batterien tragen dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit durch Substanzen, die sie enthalten können, einzuschränken.

Wenn Sie weitere Informationen über das Sammeln und die vorhandenen Verarbeitungssysteme erhalten wollen, wenden Sie sich bitte an die lokale Verwaltung, eine Müllverarbeitungsanlage oder das Geschäft, in dem Sie Ihr Produkt gekauft haben.

**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY  
AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE**



#### Parent receiver (A)

1. Light display 'on/off' button
2. 'On/off' button
3. Volume button
4. Control screen
5. Power 'On' indicator
6. Light indicators
7. Battery compartment - °C/°F mode button
8. 230V/50Hz adapter socket (TBTS\*)

#### Receiver base unit

9. Power 'On' indicator
  10. 230V/50Hz adapter socket (TBTS\*)
- #### Baby transmitter (B)
11. Power 'On' indicator
  12. 'On/off' button
  13. LR3/AAA battery compartment
  14. 230V/50Hz adapter socket (TBTS\*)

#### Receiver control screen

15. Temperature display
16. Signal reception display
17. Volume display
18. Battery level display

\* TBTS\*: very low voltage.

*Babycall HD is a 100% digital baby monitor offering optimal listening and reception quality. It comprises a baby transmitter and parent receiver (with charging base unit). It is equipped with Pilot Tone System digital technology designed to limit interference thanks to the 96 automatic scanning digital channels. Transmission confidentiality is guaranteed thanks to a unique coding system between the transmitter and the receiver.*



## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Frequency	2.401 GHz - 2.482 GHz
Communication range	300 metres coverage over a clear area
Number of channels	96
Transmission method	frequency-hopping spread spectrum (FHSS)
Type of scanning	automatic every 1/1000 <sup>th</sup> of a second
Batteries for the receiver	3 x AAA 3.6V 700 mA
Batteries for the transmitter	3 x LR3/AAA (not included)
Battery life	6 hours of continuous use
Adapter power	230V-30mA input   6V-200mA

## BABY TRANSMITTER

- For mains use plug in one of the two adapters provided or, for portable use, insert 3 LR3/AAA batteries (not provided).
- The unit must be placed upright, pointing towards the baby at a distance of 1 or 2 metres.
- To switch on the transmitter, press the 'On/off' button (12) for a few seconds. The 'Power On' indicator (11) must light up. To switch off the unit, press the 'On/off' button for a few seconds.

## PARENT RECEIVER + BASE UNIT

- The unit works on the mains using the second adaptor provided connected directly to the receiver or via the recharging unit. The parent receiver also operates with batteries in portable mode.
- To recharge the receiver's batteries, plug it directly into the mains using the adaptor or place it on its recharging base unit. When using for the first time, recharge the batteries for at least 16 hours, and then charge for 4 hours every time after that.

When the parent receiver is charging on the base unit, the 'Power on' indicator (9) is red and when the batteries are charged it is green.

- To switch on the unit, press the 'On/off' button (2). The 'Power On' indicator (5) must light up. To switch off the unit, press the 'On/off' button for a few seconds.

## RECEPTION

- Reception is automatic as soon as the transmitter and receiver are switched on.
- There are two reception modes:
  - sound via the loudspeaker on the receiver.
  - visual via the light indicators (6) which vary according to the intensity of the sound made by the baby.
- **VOX MUTING:** the Babycall HD uses Vox Muting technology which switches the receiver to sleep mode in the absence of sound. The unit switches on automatically as soon as a new sound is detected.

## TEMPERATURE AND ALARM INDICATOR

- The baby transmitter detects the room temperature and automatically transmits the information to the parent receiver.
- Below 18°C (64°F) or above 28°C (82°F), an alarm rings on the parent receiver and the light indicator (6) and the temperature display (15) flash.
- It is possible to switch off this alarm by pressing the light display 'on/off' button (1). The °C (or °F) logo will flash to indicate that the room temperature is still outside the recommended temperature range.
- If the room temperature is lower than 0°C (32 °F), the temperature display (15) will show "LO". If the room temperature is higher than 37°C (99°F), the temperature display will show "HI".
- It is possible to change the temperature measurement unit from °C to °F. To do this, open the battery compartment on the parent receiver (7) with a screwdriver and remove the batteries. Put the unit temperature control button to the desired position. Replace the batteries and close the compartment.

## SIGNAL LOSS ALARM

- In order to avoid a loss in communication, the parent receiver is equipped with an alarm system in the event of signal loss.
- In the absence of a signal, an alarm rings on the parent receiver and the signal reception display (16) flashes.
- It is possible to switch off this alarm by pressing the light display 'on/off' button (1). The signal reception display (16) will continue to flash to indicate that the connection between the two units has not been re-established.

## BATTERY LEVEL

- The baby transmitter and the parent receiver both have a battery level indicator.
- The baby transmitter 'Power On' indicator will flash every two seconds and an alarm will ring on the parent receiver to indicate that the batteries are low.
- The baby transmitter will stop automatically after 10 seconds and the parent receiver will stop after 20 seconds in order to avoid damaging the batteries.

## VOLUME CONTROL

- The parent receiver has different volume levels: 1-5 and silent.
- Press the arrow at the top of the volume control button (3) to increase the volume and on the arrow at the bottom to lower it. The volume level selected appears on the volume display (17). When the bar has disappeared from the volume display, it means that the silent mode is active.

## PRECAUTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

- As with all products using radio waves, the Babycall HD is dependent on the obstacles situated between the transmitter and receiver, atmospheric conditions, the position of the transmission and reception units, the proximity of household appliances and television and radio sets which must be placed more than three metres from the receiver.
- The units must always be placed in an upright position when operating.
- Test the sound quality and its reception when using for the first time and test regularly after that with the units situated sufficiently far from each other.
- To preserve the lifespan of rechargeable batteries and get the very best out of the Babycall HD use the mains for the receiver.
- Keep the units away from all sources of humidity and high temperatures (radiators, direct sunlight, etc.). The maximum recommended room temperature for the Babycall HD is 28°C.
- **ONLY USE THE ADAPTERS PROVIDED.**
- **DO NOT DISMANTLE OR IMMERSE THE UNITS IN WATER.**
- **IRREPARABLE DAMAGE OR A SHORT CIRCUIT ON THE RECHARGEABLE BATTERY MAY RESULT FROM INCORRECT CONNECTIONS,** in particular by shorting the receiver unit's polarity connectors with metal objects.
- Do not try to open used batteries or put them in fire or water.
- Switch off the Babycall HD by disconnecting the mains adaptors in the event of thunderstorms.

## VERY IMPORTANT - SAFETY

- The adaptors, the recharging unit, the transmitter and the receiver should be kept out of reach of children.
- The Babycall HD must not, under any circumstances, be taken as being a substitute for the active monitoring of a baby by an adult.
- Disconnection from the electricity supply is ensured by removal of the adaptor from the mains.
- The power socket base must be installed near the unit and must be easily accessible.
- Do not expose to rain. Never recharge the batteries. In order to preserve the environment, used batteries must be placed in a container designed for this purpose in compliance with the legislation in force. Only ever use the device in the manner described in the user manual. Regular maintenance of the device is required. Children are not aware of the risks associated with using electrical appliances, therefore, use and keep the device out of the reach of children. Unplug the device when not in use.

## MAINTENANCE - BATTERIES

- Maintenance of UNPLUGGED units will be limited to wiping with a damp cloth without the use of detergents.
- Used batteries - replace with the same batteries: rechargeable battery: 3xAAA – 3.6V - 700 mAh.

## DEALING WITH PROBLEMS

### • Alarm sound

- “Beep”: battery level alarm.
- “Beep Beep”: signal loss alarm.
- “Beep Beep Beep Beep”: temperature alarm.

### • No ‘Power on’ indicator:

- Check the adapter’s cables.
- Recharge the receiver’s batteries or change the transmitter’s batteries.

### • No red charging indicator on the base unit:

- Recharge completed.
- Check the adapter’s cables.
- Place the receiver correctly on the base unit.

### • Illuminated ‘Power on’ indicators - no sound transmission:

- Check the position of the volume button.
- Recharge the batteries.

### • Reception too weak, interference:

- Battery levels.
- Place the units closer to each other.
- Check the direction in which they are facing.
- Turn the volume up.
- Keep the receiver away from operational electrical appliances.

- Place the receiver on its base and connected to the mains (this improves the radio signal).

### • Hissing:

- Turn the volume down.
- Place the receiver away from the transmitter.

This product complies with the requirements of the Directive R&TTE 1999/5/CE. The declaration of compliance is available for consultation at the address referred to on the back.



The logo on this product featuring a crossed out wheeled bin indicates that the product must not be disposed of with your other household waste. In order to prevent damage to the environment or human health, please separate the product from other waste in order to ensure that it is recycled in a manner that is safe for the environment. For further information about existing collection sites, please contact your local city office or the shop where you purchased the product.



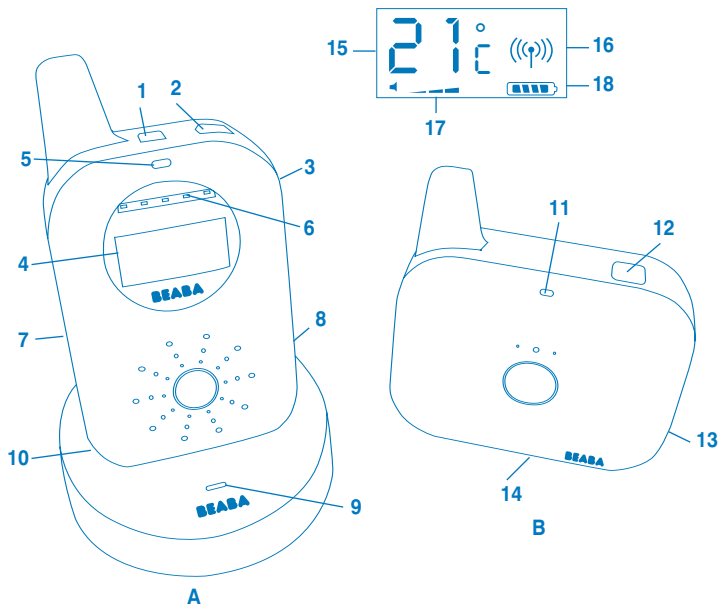
This logo, which appears on batteries or packaging, means that used batteries must not be discarded with household waste. You must take them to a suitable processing centre or hand them in when purchasing a product containing batteries.

The symbols Hg, Cd or Pb mean that the batteries contain mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb).

The consumer is responsible for disposing of used batteries and must take them to be processed at a suitable centre, in order to improve waste recycling. Processing used batteries contributes to limiting negative effects on the environment and human health, owing to the substances that they contain.

For more information on processing systems available, please contact your local council, a waste treatment site or the shop you brought the product from.

*Babycall HD es un monitor de vigilancia 100% digital que ofrece una calidad de escucha y de recepción óptima. Está formado por un emisor para bebé y un receptor para padres (con base de carga). Está equipado con la tecnología Pilot Tone System digital que permite limitar las interferencias gracias a 96 canales digitales en exploración automática. La confidencialidad de las transmisiones está garantizada por un código único entre el emisor y el receptor.*



### Receptor para padres (A)

1. Botón iluminar pantalla
2. Botón de puesta en marcha
3. Botón de regulación del volumen
4. Pantalla de control
5. Testigo de marcha
6. Testigos luminosos
7. Espacio para batería - Botón modo °C/°F
8. Toma para adaptador 230V/50Hz (TBTS\*)

### Base de receptor

9. Testigo de marcha
10. Toma para adaptador 230V/50Hz (TBTS\*)

### Emisor para bebé (B)

11. Indicador de marcha
12. Botón de puesta en marcha
13. Espacio para batería LR3/AAA
14. Toma para adaptador 230V/50Hz (TBTS\*)

### Pantalla de control del receptor

15. Indicador de temperatura
16. Indicador de recepción de la señal
17. Indicador de volumen
18. Indicador del estado de la batería

\* TSMB: Tensión de seguridad muy baja

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frecuencia	2,401 GHz - 2,482 GHz
Alcance de transmisión	300 metros en campo libre
Número de canales	96
Método de transmisión	Prestación de espectro por salto de frecuencia (FHSS)
Tipo de exploración	Automática cada 1/1000 segundos
Tipo de batería para el receptor	3 x AAA 3,6V 700 mA
Tipo de pilas para el emisor	3 x LR3/AAA (no incluidas)
Duración de la batería	6 horas en utilización continua
Potencia de los adaptadores	230V-30mA en entrada 6V-200mA en salida

## EMISOR PARA BEBÉ

- Funciona conectado al sector mediante uno de los adaptadores proporcionados o con 3 pilas LR3/AAA (no incluidas).
- Se debe colocar de pie, orientado hacia el bebé a una distancia de 1 ó 2 metros.
- Para poner el emisor bajo tensión, pulse unos segundos el botón de puesta en marcha (12) hasta que se encienda el testigo de puesta en marcha (11). Para apagar el aparato, pulse de nuevo unos segundos el botón de puesta en marcha.

## RECEPTOR PARA PADRES + BASE

- Funciona cuando está conectado al sector a través del segundo adaptador proporcionado, enchufado directamente al receptor o a través de la base de recarga. El receptor para padres funciona asimismo con baterías en modo móvil.
- Para recargar las baterías del receptor, enchúfelo directamente al sector por medio del adaptador o poniéndolo en la base de recarga. Durante la primera utilización, ponga las pilas a cargar durante al menos 16 horas, y a continuación durante 4 horas para las siguientes utilizaciones.

Cuando el receptor para padres está en carga en la base, el testigo de marcha (9) se enciende en color rojo y cuando las baterías están cargadas se enciende en color verde.

- Para poner el aparato bajo tensión, pulse unos segundos el botón de puesta en marcha (2) hasta que se encienda el testigo de puesta en marcha (5). Para apagar el aparato, pulse de nuevo unos segundos el botón de puesta en marcha.

## RECEPCIÓN

- La recepción se realiza automáticamente siempre que el emisor y el receptor estén bajo tensión.
- Existen dos modos de recepción:
  - Sonora gracias al altavoz situado en el receptor.
  - Visual gracias a los testigos luminosos (6) que varían según la intensidad de los sonidos emitidos por el bebé.
- VOX MUTING: el BabyCall HD utiliza la tecnología Vox Muting que permite poner el receptor en vigilancia en caso de ausencia de sonidos. El aparato se vuelve a poner en marcha automáticamente en cuanto se produce un nuevo sonido.

## INDICACIÓN DE LA TEMPERATURA Y ALARMA

- El emisor para bebé detecta la temperatura de la habitación y transmite automáticamente la información al receptor para padres.
- Por debajo de 18°C (64°F) o por encima de 28°C (82°F), suena una alarma en el receptor para padres y tanto el control luminoso (6) como el indicador de temperatura (15) parpadean.
- Se puede apagar esta alarma pulsando el botón iluminar pantalla (1). La indicación °C (o °F) parpadea para indicar que la temperatura de la habitación sigue estando fuera de la franja recomendada.
- Si la temperatura de la habitación es de menos de 0°C (32 °F), el indicador de temperatura (15) muestra "LO". Si la temperatura de la habitación es de más de 37°C (99°F), el indicador de temperatura muestra "HI".
- Se puede modificar la unidad de medida de la temperatura de °C a °F. Para ello abra el espacio para las baterías del receptor para padres (7) con un destornillador y saque las baterías. A continuación ponga el botón de control de la unidad de temperatura en la posición deseada. Vuelva a poner las baterías y cierre el espacio volviendo a apretar el tornillo.

## ALARMA DE PÉRDIDA DE SEÑAL

- Para evitar cualquier peligro de pérdida de comunicación, el receptor para padres está equipado con un sistema de alarma en caso de pérdida de señal.
- En caso de ausencia de señal, el receptor para padres emite una alarma y el indicador de recepción de la señal (16) parpadea.
- Se puede apagar esa alarma pulsando el botón iluminar pantalla (1). El indicador de recepción de la señal (16) sigue parpadeando para indicar que la conexión entre los aparatos no ha sido restablecida.

## ESTADO DE LA BATERÍA

- Tanto el emisor para bebé como el receptor para padres tienen un control del estado de la batería.
- El testigo de marcha del emisor para bebé parpadea cada dos segundos y el receptor para padres emite una alarma para indicar que las pilas o baterías están bajas.
- El emisor para bebé se detiene automáticamente después de 10 segundos y el receptor para padres después de 20 segundos para evitar dañar las baterías.

## CONTROL DEL VOLUMEN

- El receptor para padres tiene distintos niveles de volumen: 1-5 y silencio.
- Pulse en la flecha de la parte de arriba del botón de regulación del volumen (3) para subir el volumen y en la flecha de la parte de abajo para bajarlo. El nivel de volumen seleccionado aparece en el indicador del volumen (17). Cuando no hay ninguna barra en el indicador del volumen significa que el modo silencio está activado.

## ADVERTENCIAS Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Como cualquier producto que utiliza ondas de radio, el funcionamiento de BabyCall HD depende de la naturaleza de los obstáculos situados entre el emisor y el receptor, de las condiciones atmosféricas, de la orientación de los aparatos de emisión y de recepción, de la proximidad de electrodomésticos, de la televisión y de la radio que deberán estar a más de tres metros del receptor.
- Los aparatos se deben poner siempre de pie cuando están funcionando.
- Compruebe en la primera utilización y regularmente más adelante la buena calidad de la emisión sonora y de su recepción, con los aparatos situados lo suficientemente lejos uno de otro.
- Para preservar la longevidad de la pila recargable y obtener los mejores resultados de BabyCall HD, utilice preferentemente la alimentación sector del receptor.
- Aleje los aparatos de cualquier fuente de humedad o de calor intenso (radiador de calefacción, pleno sol...). La temperatura ambiente máxima de utilización recomendada de BabyCall HD es de 28°C.
- UTILICE EXCLUSIVAMENTE LOS ADAPTADORES SUMINISTRADOS.
- NO DESMONTE NI SUMERJA NUNCA LOS APARATOS.
- UNAS CONEXIONES INCORRECTAS O UN CORTO-CIRCUITO DE LA BATERÍA RECARGABLE PUEDEN CAUSAR DAÑOS IRREPARABLES, concretamente conectando los contactos de polaridad del aparato receptor con objetos metálicos.
- No intente abrir ni arrojar al fuego o al agua las pilas usadas.
- Detenga el funcionamiento de BabyCall HD desenchufando los adaptadores del sector en caso de tormenta.

## MUY IMPORTANTE - SEGURIDAD

- Los adaptadores, la base de recarga, el emisor y el receptor se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- En ningún caso se debe considerar que Babycall HD sustituye la vigilancia activa del bebé por un adulto.
- El adaptador garantiza la desconexión de la red eléctrica.
- El zócalo de toma de corriente se debe instalar cerca del aparato y debe ser fácilmente accesible.
- No lo exponga a la lluvia. No recargue nunca las pilas. Para proteger el medio ambiente, las pilas usadas se deben depositar en un contenedor previsto a tal efecto de conformidad con la legislación vigente. Utilice el aparato únicamente de la forma descrita en las instrucciones de uso. Es necesario un mantenimiento regular del aparato. Los niños no son conscientes de los peligros que entrañan los aparatos eléctricos, por lo que se debe utilizar y mantener el aparato fuera del alcance de los niños. Desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando.

## MANTENIMIENTO - SERVICIOS DE LAS PILAS

- El mantenimiento de los aparatos previamente **DESENCHUFADOS** se limita a limpiarlos sin detergente con un trapo húmedo.
- Pilas usadas - sustitución idéntica: pila recargable: 3xAAA - 3,6V - 700 mAh

## PROBLEMAS - INTERVENCIONES

### • Alarma en marcha

- “Bip”: alarma de estado de la batería.
- “Bip-Bip”: alarma de pérdida de señal.
- “Bip-Bip-Bip-Bip”: alarma de temperatura.

### • No hay testigo de puesta bajo tensión:

- Compruebe que los adaptadores están enchufados.
- Recargue las baterías del receptor o cambie las pilas del emisor.

### • No hay testigo rojo de carga en la base:

- Recarga finalizada.
- Compruebe que el adaptador está enchufado.
- Ponga correctamente el receptor en la base.

### • Testigos de marche encendidos - no hay transmisión de sonidos:

- Compruebe la posición del botón de volumen.
- Recargue las baterías.

### • Recepción demasiado débil, interferencias:

- Estado de las baterías o pilas.
- Acerque los aparatos.
- Compruebe su orientación.

- Suba el volumen sonoro.
- Aleje el receptor de aparatos eléctricos en funcionamiento.
- Ponga el receptor en la base conectada al sector (la señal de radio se intensifica).

### • Pitidos:

- Baje el volumen sonoro.
- Aleje el receptor del emisor.

Este producto cumple los requisitos fundamentales de la Directiva R&TTE 1999/5/CE. La declaración de conformidad se encuentra disponible y se puede consultar en la dirección indicada en la parte de atrás.



El logotipo de este producto que representa un cubo de basura con ruedas tachado indica que el producto no se puede desechar con los residuos domésticos ordinarios. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la vida humana, separe el producto de los demás desechos con objeto de garantizar que se recicla de forma segura en el aspecto medioambiental. Para obtener más detalles sobre los centros de recogida existentes, póngase en contacto con la administración local o el vendedor a quien compró el producto.



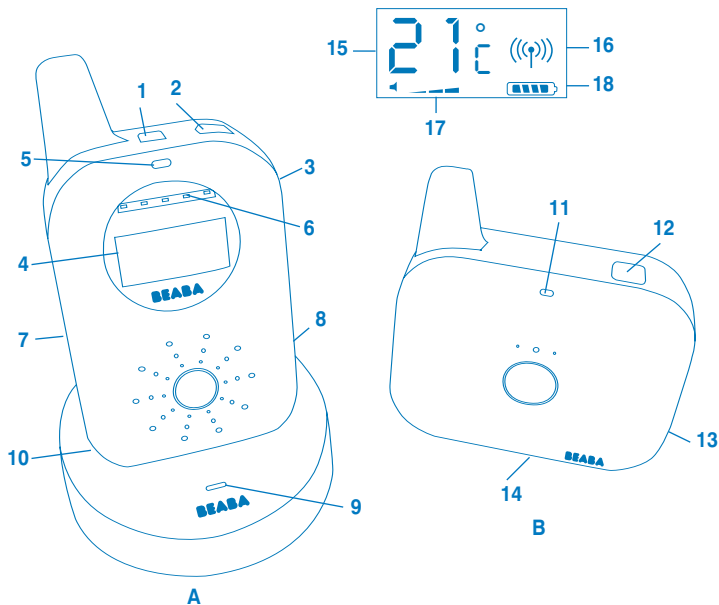
Este logotipo que aparece en las pilas o en el envase significa que las pilas o baterías agotadas no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Es necesario llevarlas a un centro de tratamiento adaptado o entregarla al comprar un producto que lleve pilas.

Los símbolos Hg, Cd o Pb significan que las pilas o baterías contienen mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb).

El consumidor es responsable del fin de las pilas y baterías y las deberá recoger y llevarlas a tratar a un centro adaptado, con el fin de mejorar el reciclaje de los residuos. La recogida y el tratamiento de las pilas y baterías contribuyen a limitar los efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud humana, derivados de las sustancias que pueden contener.

Para mayor información sobre la recogida y los sistemas de tratamiento disponibles, póngase en contacto con su administración local, un centro de tratamiento de residuos o la tienda en la que compró el producto.

## VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE FOGLIO ISTRUZIONI E DI CONSERVARLO



### Ricevitore genitori (A)

1. Tasto di illuminazione del display
2. Tasto di accensione
3. Tasto di regolazione del volume
4. Display di controllo
5. Spia di funzionamento
6. Spie luminose
7. Alloggiamento delle batterie - tasto modalità °C/°F
8. Presa adattatore 230V/50Hz (TBTS\*)

### Base ricevitore

9. Spia di funzionamento
10. Presa adattatore 230V/50Hz (TBTS\*)

### Trasmittitore bebè (B)

11. Spia di funzionamento
12. Tasto di accensione
13. Alloggiamento per pile LR3/AAA
14. Presa adattatore 230V/50Hz (TBTS\*)

### Display di controllo del ricevitore

15. Visualizzazione temperatura
16. Visualizzazione ricezione del segnale
17. Visualizzazione volume
18. Visualizzazione stato della batteria

\* TBTS : Tensione di sicurezza molto bassa

*Babycall HD è un monitor di sorveglianza 100% digitale che offre una qualità d'ascolto e di ricezione ottimale. E' composto da un trasmettitore bebè e da un ricevitore genitori (con base di ricarica). E' dotato della tecnologia Pilot Tone System digitale che permette di ridurre le interferenze grazie a 96 canali digitali a scansione automatica. La confidenzialità delle trasmissioni è garantita grazie ad una codifica unica tra il trasmettitore e il ricevitore.*

IT

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza	2,401 GHz - 2,482 GHz
Raggio di trasmissione	300 metri all'aperto
Numero di canali	96
Metodo di trasmissione	Espansione di spettro mediante salto di frequenza (FHSS)
Tipo di scansione	Automatica ogni 1/1000 di secondo
Tipo di batteria per il ricevitore	3 x AAA 3,6V 700 mA
Tipo di pile per il trasmettitore	3 x LR3/AAA (non incluse)
Durata della batteria	6 ore in uso continuo
Potenza degli adattatori	230V-30mA in entrata   6V-200mA in uscita

## TRASMETTITORE BEBÈ

- Funziona collegato alla rete per mezzo di uno dei due adattatori forniti o con 3 pile LR3/AAA (non fornite).
- Deve essere posizionato in piedi, con la parte anteriore rivolta verso il bebè ad una distanza di 1 o 2 metri.
- Per mettere il trasmettitore sotto tensione, premere per alcuni secondi il tasto di accensione (12). La spia di accensione (11) si deve accendere. Per spegnere l'apparecchio, premere di nuovo per alcuni secondi il tasto di accensione.

## RICEVITORE GENITORI + BASE

- Funziona quando è collegato alla rete tramite il secondo adattatore fornito, attaccato direttamente al ricevitore o tramite la base di ricarica. Il ricevitore genitori funziona anche con batterie in modalità mobile.

- Per ricaricare le batterie del ricevitore, collegarlo direttamente alla rete per mezzo dell'adattatore o posarlo sulla base di ricarica. Al momento del primo utilizzo, far ricaricare le batterie per almeno 16 ore, poi per 4 ore per gli utilizzi successivi.  
Quando il ricevitore genitori è sotto carica sulla base, la spia di funzionamento (9) è rossa e quando le batterie sono ricaricate, è verde.
- Per mettere l'apparecchio sotto tensione, premere per alcuni secondi il tasto di accensione (2). La spia di accensione (5) si deve accendere. Per spegnere l'apparecchio, premere di nuovo per alcuni secondi il tasto di accensione.

## RICEZIONE

- La ricezione avviene automaticamente appena il trasmettitore e il ricevitore sono messi sotto tensione.
- Esistono due modalità di ricezione :
  - sonora grazie all'altoparlante situato sul ricevitore.
  - visiva grazie alle spie luminose (6) che variano a seconda dell'intensità dei suoni emessi dal bebè.
- VOX MUTING : il Babycall HD utilizza la tecnologia Vox Muting che permette di mettere il ricevitore in stand-by in caso di assenza di suoni. L'apparecchio si rimette in funzione automaticamente appena rileva un nuovo suono.

## INDICAZIONE DELLA TEMPERATURA E ALLARME

- Il trasmettitore bebè rileva la temperatura dell'ambiente e trasmette automaticamente l'informazione al ricevitore genitori.
- Al di sotto di 18°C (64°F) o al di sopra di 28°C (82°F), un allarme risuona sul ricevitore genitori e sia il controllo luminoso (6) che la visualizzazione temperatura (15) lampeggiano.
- E' possibile spegnere quest'allarme premendo il tasto di illuminazione del display (1). Il logo °C (o °F) lampeggerà per indicare che la temperatura dell'ambiente è sempre al di fuori del range consigliato.
- Se la temperatura dell'ambiente è inferiore a 0°C (32°F), la visualizzazione temperatura (15) visualizzerà "LO". Se la temperatura dell'ambiente è superiore a 37°C (99°F), la visualizzazione temperatura visualizzerà "HI".
- E' possibile modificare l'unità di misura della temperatura da °C a °F. Per fare questo, aprire con un cacciavite adatto l'alloggiamento delle batterie del ricevitore genitori (7) ed estrarre le batterie dal loro alloggiamento. Spostare quindi il tasto di controllo dell'unità di temperatura sulla posizione desiderata. Reinserrire le batterie e chiudere l'alloggiamento riavvitando la vite.

## ALLARME DI PERDITA DI SEGNALE

- Per evitare qualsiasi rischio di perdita di comunicazione, il ricevitore genitori è dotato di un sistema d'allarme in caso di perdita di segnale.
- In caso di assenza di segnale, il ricevitore genitori emetterà un allarme e la visualizzazione di ricezione del segnale (16) lampeggerà.

- E' possibile spegnere quest'allarme premendo il tasto di illuminazione del display (1). La visualizzazione di ricezione del segnale (16) continuerà a lampeggiare per indicare che la connessione tra gli apparecchi non è ancora stata ripristinata.

## STATO DELLA BATTERIA

- Il trasmettitore bebè e il ricevitore genitori hanno entrambi un controllo dello stato della batteria.
- La spia di funzionamento del trasmettitore bebè lampeggerà ogni due secondi ed il ricevitore genitori emetterà un allarme per indicare che le pile o le batterie sono scarse.
- Il trasmettitore bebè si interromperà automaticamente dopo 10 secondi e il ricevitore genitori dopo 20 secondi per evitare il danneggiamento delle batterie.

## CONTROLLO DEL VOLUME

- Il ricevitore genitori ha diversi livelli di volume : da 1 a 5 e silenzioso.
- Premere la freccia sulla parte alta del tasto di regolazione del volume (3) per aumentare il volume e la freccia sulla parte bassa per diminuirlo. Il livello di volume selezionato appare sulla visualizzazione del volume (17). Quando non è più visibile la barra sulla visualizzazione del volume, significa che la modalità silenziosa è attivata.

## AVVERTENZE E CONSIGLI PER L'USO

- Come tutti i prodotti che utilizzano onde radio, Babycall HD è soggetto alla natura degli ostacoli situati tra il trasmettitore e il ricevitore, alle condizioni atmosferiche, all'orientamento degli apparecchi di trasmissione e di ricezione, alla vicinanza di apparecchi domestici, alla televisione e alla radio, che dovranno essere situati a più di tre metri dal ricevitore.
- Gli apparecchi devono sempre essere posizionati in piedi quando sono in funzione.
- Al primo utilizzo e regolarmente in seguito, testare la buona qualità della trasmissione sonora e della sua ricezione, tenendo gli apparecchi sufficientemente distanti l'uno dall'altro.
- Per preservare la longevità della batteria ricaricabile ed ottenere le migliori prestazioni da Babycall HD, privilegiare l'alimentazione di rete per il ricevitore.
- Tenere gli apparecchi lontano da fonti di umidità e di calore intenso (radiatori, pieno sole...).
- La temperatura ambiente massima raccomandata per l'utilizzo di Babycall HD è di 28°C.
- UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE GLI ADATTATORI FORNITI.
- NON SMONTARE MAI NÉ IMMERMERE GLI APPARECCHI.
- DANNI IRRIMEDIABILI POSSONO DERIVARE DA CATTIVI COLLEGAMENTI O DA UN CORTO CIRCUITO CAUSATO ALLA BATTERIA RICARICABILE, in particolare collegando i contatti di polarità dell'apparecchio ricevitore con oggetti metallici.
- Non tentare di aprire né di gettare nel fuoco o nell'acqua le pile esaurite.
- Interrompere il funzionamento di Babycall HD scollegando gli adattatori dalla rete di alimentazione in caso di temporale.

## IMPORTANTISSIMO - SICUREZZA

- Adattatori, base di ricarica, trasmettitore e ricevitore devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Babycall HD non deve in alcun caso essere considerato come sostitutivo alla sorveglianza attiva del bebè da parte di un adulto.
- Il distacco dalla rete elettrica è assicurata tramite l'adattatore.
- Lo zoccolo della presa deve essere situato vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
- Non esporre alla pioggia. Non ricaricare mai le pile. Per rispettare l'ambiente, le pile esaurite dovranno essere depositate in un apposito contenitore, in conformità con la legge in vigore. Utilizzare l'apparecchio unicamente come descritto nel presente foglio istruzioni. È necessaria una manutenzione regolare dell'apparecchio. I bambini non sono consapevoli dei rischi legati agli apparecchi elettrici; quindi, utilizzare e conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Scollegare l'apparecchio quando non è utilizzato.

- Posare il ricevitore sulla base collegata alla rete (rafforzamento del segnale radio).

- **Sibili :**
  - Ridurre il volume sonoro.
  - Allontanare il ricevitore dal trasmettitore.

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva R&TTE 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile e può essere consultata all'indirizzo indicato sul retro.

## MANUTENZIONE - SERVIZIO PILE

- Per la manutenzione degli apparecchi preventivamente SCOLLEGATI sarà sufficiente pulirli senza detergente usando un panno umido.
- Pile esaurite - sostituzione con altre identiche : batteria ricaricabile : 3xAAA - 3,6V - 700 mAh.

## PROBLEMI - INTERVENTI

### • Allarme in funzione

- "Bip" : allarme stato della batteria.
- "Bip-Bip" : allarme di perdita di segnale.
- "Bip-Bip-Bip-Bip" : allarme di temperatura.

### • Nessuna spia di messa sotto tensione :

- Verificare il collegamento degli adattatori.
- Ricaricare le batterie del ricevitore o sostituire le pile del trasmettitore.

### • Nessuna spia rossa di carica sulla base :

- Ricarica terminata.
- Verificare il collegamento dell'adattatore.
- Posizionare correttamente il ricevitore sulla base.

### • Spie di funzionamento accese - nessuna trasmissione dei suoni :

- Verificare la posizione del tasto del volume.
- Ricaricare le batterie.

### • Ricezione troppo debole, rumori parassiti :

- Stato delle batterie o delle pile.
- Avvicinare gli apparecchi.
- Verificare il loro orientamento.
- Aumentare il volume sonoro.
- Allontanare il ricevitore dagli apparecchi elettrici in funzione.



Il logo apposto su questo prodotto e raffigurante una pattumiera su ruote barrata indica che il prodotto non può essere gettato con i normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla persona, vi preghiamo di separare il prodotto dagli altri rifiuti per garantirne il riciclo in modo sicuro per l'ambiente. Per maggiori dettagli sui punti di raccolta esistenti, vi preghiamo di contattare l'amministrazione locale o il rivenditore presso il quale avete acquistato questo prodotto.



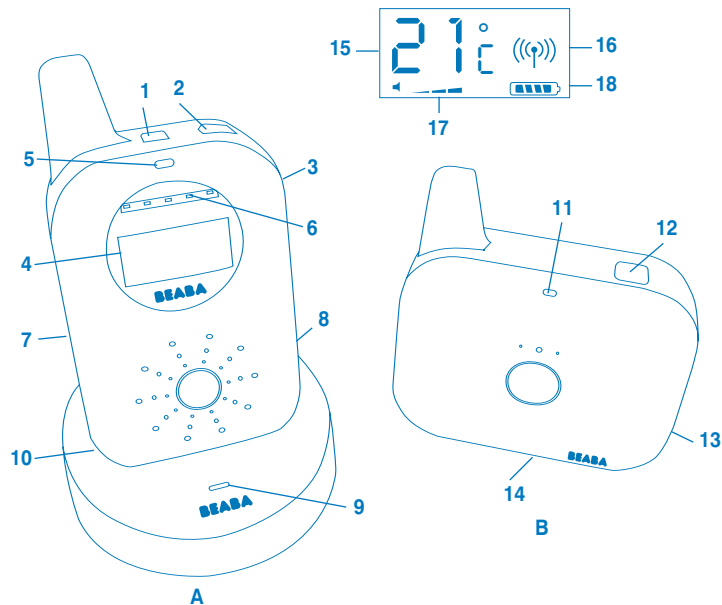
Questo logo presente sulle pile o sulla confezione significa che le pile o batterie esaurite non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. È necessario portarle ad un centro di trattamento appropriato o restituirle al momento dell'acquisto di un prodotto contenente delle pile.

Gli eventuali simboli Hg, Cd o Pb significano che le pile o batterie contengono del mercurio (Hg), del cadmio (Cd) o del piombo (Pb).

Il consumatore è responsabile delle pile e batterie esaurite e deve raccoglierle per farle trattare in un centro appropriato, e questo allo scopo di migliorare il riciclo dei rifiuti. La raccolta ed il trattamento delle pile e batterie contribuiscono a ridurre gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze che esse possono contenere.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sui sistemi di trattamento disponibili, vi preghiamo di contattare l'amministrazione locale, un sito per il trattamento dei rifiuti o il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

## LEIA O PRESENTE FOLHETO DE INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO E GUARDE-O PARA CONSULTA



### Receptor dos pais (A)

1. Botão de iluminação do ecrã
2. Botão de ligação
3. Botão de regulação do volume
4. Ecrã de controlo
5. Indicador luminoso de funcionamento
6. Indicadores luminosos
7. Compartimento das baterias - botão de modo °C/°F
8. Tomada adaptador 230V/50Hz (MBTS\*)

### Base do receptor

9. Indicador luminoso de funcionamento
10. Tomada adaptador 230V/50Hz (MBTS\*)
11. Indicador luminoso de funcionamento
12. Botão de ligação
13. Compartimento para pilhas LR3/AAA
14. Tomada adaptador 230V/50Hz (MBTS\*)

### Ecrã de controlo do receptor

15. Indicador da temperatura
16. Indicador da recepção do sinal
17. Indicador do volume
18. Indicador do estado da bateria

\* MBTS: Muito baixa tensão de segurança

*O Babycall HD é um intercomunicador 100% digital que oferece uma óptima qualidade de escuta e recepção. É composto por um emissor de bebé e por um receptor dos pais (com base de carregamento). Está equipado com a tecnologia Sistema de Tom Piloto digital que permite limitar as interferências graças a 96 canais digitais em varrimento automático. A confidencialidade das transmissões é garantida por uma codificação única entre o emissor e o receptor.*

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frequência	2,401 GHz - 2,482 GHz
Alcance de transmissão	300 metros em campo livre
Número de canais	96
Método de transmissão	Espalhamento de espectro por salto de frequência (FHSS)
Tipo de varrimento	Automático todos os 1/1000 de segundo
Tipo de bateria para o receptor	3 x AAA 3,6V 700 mA
Tipo de pilhas para o emissor	3 x LR3/AAA (não incluídas)
Duração da bateria	6 horas em utilização contínua
Potência dos adaptadores	230V-30mA de entrada   6V-200mA de saída

## EMISSOR DO BEBÉ

- Funciona ligado à rede eléctrica utilizando um dos dois adaptadores fornecidos ou com as 3 pilhas LR3/AAA (não incluídas).
- Deve ser posicionado de pé e com a face voltada para o bebé, a uma distância de 1 ou 2 metros.
- Para ligar o emissor, mantenha o botão de ligação (12) premido durante alguns segundos. O indicador luminoso de funcionamento (11) deve acender-se. Para desligar o aparelho, mantenha novamente o botão de ligação premido durante alguns segundos.

## RECEPTOR DOS PAIS + BASE

- Funciona quando está ligado à rede eléctrica através do segundo adaptador fornecido, directamente no receptor ou através da base de recarga. O receptor dos pais funciona também com baterias, em modo portátil.

- Para recarregar as baterias do receptor, ligue-o directamente à rede eléctrica utilizando o adaptador ou colocando-o na base de recarga. Na primeira utilização, deixe as baterias a carregar durante, pelo menos, 16 horas, e para as utilizações seguintes, durante 4 horas. Quando o receptor dos pais estiver a carregar na base, o indicador luminoso de funcionamento (9) acende-se e fica vermelho, passando a verde quando as baterias estiverem recarregadas.
- Para ligar o aparelho, mantenha o botão de ligação (2) premido durante alguns segundos. O indicador luminoso de funcionamento (5) deve acender-se. Para desligar o aparelho, mantenha novamente o botão de ligação premido durante alguns segundos.

## RECEPÇÃO

- A recepção faz-se automaticamente logo que o emissor e o receptor são ligados.
- Existem dois modos de recepção:
  - sonora, graças ao altifalante situado no receptor.
  - visual, graças aos indicadores luminosos (6) que se alteram consoante a intensidade dos sons emitidos pelo bebé.
- VOX MUTING: o Babycall HD utiliza a tecnologia Vox Muting que permite colocar o receptor no modo de vigília em caso de ausência de sons. O aparelho recoloca-se automaticamente em funcionamento logo que é emitido um novo som.

## INDICAÇÃO DA TEMPERATURA E ALARME

- O emissor do bebé detecta a temperatura da divisão e transmite automaticamente a informação para o receptor dos pais.
- Abaixo dos 18°C (64°F) ou acima dos 28°C (82°F), é accionado um alarme no receptor dos pais, e o controlo luminoso (6) e o indicador da temperatura (15) ficam intermitentes.
- É possível desligar esse alarme premindo o botão de iluminação do ecrã (1). O símbolo °C (ou °F) ficará intermitente para indicar que a temperatura da divisão continua fora dos limites recomendados.
- Se a temperatura da divisão for inferior a 0°C (32 °F), o indicador da temperatura (15) apresentará "LO". Se a temperatura da divisão for superior a 37°C (99°F), o indicador da temperatura apresentará "HI".
- É possível alterar a unidade de medida da temperatura de °C para °F. Para o fazer, abra o compartimento das baterias do receptor dos pais (7) com uma chave de parafusos adequada e retire as baterias do respectivo compartimento. Em seguida, coloque o botão de controlo da unidade de temperatura na posição pretendida. Recoloque as baterias e feche o compartimento apertando o parafuso.

## ALARME DE PERDA DE SINAL

- Para evitar qualquer risco de perda de comunicação, o receptor dos pais está equipado com um sistema de alarme em caso de perda de sinal.
- Em caso de ausência de sinal, o receptor dos pais emitirá um alarme e o indicador da recepção do sinal (16) ficará intermitente.

- É possível desligar esse alarme premindo o botão de iluminação do ecrã (1). O indicador da recepção do sinal (16) continuará intermitente para indicar que a comunicação entre os aparelhos ainda não foi restabelecida.

## ESTADO DA BATERIA

- O emissor do bebé e o receptor dos pais possuem um controlo do estado da bateria.
- O indicador luminoso de funcionamento do emissor do bebé ficará intermitente todos os dois segundos e o receptor dos pais emitirá um alarme para indicar que as pilhas ou baterias estão fracas.
- O emissor do bebé parará automaticamente após 10 segundos e o receptor dos pais após 20 segundos, para evitar danificar as baterias.

## CONTROLO DO VOLUME

- O receptor dos pais possui vários níveis de volume: 1-5 e silêncio.
- Prima a seta da parte superior do botão de regulação do volume (3) para aumentar o volume e a seta da parte inferior para o diminuir. O nível de volume seleccionado é apresentado pelo indicador do volume (17). Quando já não existirem barras no indicador do volume, significa que foi activado o modo silencioso.

## ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- À semelhança de todos os produtos que utilizam ondas rádio, o funcionamento do Babycall HD depende da natureza dos obstáculos que se encontram entre o emissor e o receptor, das condições atmosféricas, da orientação dos aparelhos de emissão e de recepção e da proximidade dos electrodomésticos, do televisor e do rádio, que devem ser mantidos a mais de três metros do receptor.
- Quando estão a funcionar, os aparelhos devem ser sempre mantidos de pé.
- Na primeira utilização e posteriormente com regularidade, teste a qualidade da emissão sonora e da respectiva recepção, com os aparelhos mantidos a uma distância suficientemente grande um do outro.
- Para preservar a longevidade da bateria recarregável e obter melhores desempenhos do Babycall HD, prefira a alimentação do receptor através da rede eléctrica.
- Afaste os aparelhos de qualquer fonte de humidade ou de calor intenso (radiadores de aquecimento, exposição ao sol...). A temperatura ambiente de utilização máxima recomendada para o Babycall HD é de 28°C.
- UTILIZE EXCLUSIVAMENTE OS ADAPTADORES FORNECIDOS.
- NUNCA DESMONTA OS APARELHOS, NEM OS MERGULHE EM LÍQUIDOS.
- PODEM OCORRER DANOS IRREMEDIÁVEIS EM RESULTADO DE LIGAÇÕES ERRADAS OU DE UM CURTO-CIRCUITO CAUSADO NA BATERIA RECARREGÁVEL, nomeadamente, ligando os contactos de polaridade do aparelho receptor com objectos metálicos.
- Não tente abrir nem deitar ao fogo ou na água as pilhas usadas.
- Em caso de trovoada, desactive o Babycall HD desligando os adaptadores da rede eléctrica.

## MUITO IMPORTANTE - SEGURANÇA

- Os adaptadores, a base de recarga, o emissor e o receptor devem ser mantidos fora do alcance das crianças.
- O Babycall HD não deve, em circunstância alguma, ser considerado um substituto da vigilância activa do bebé por um adulto.
- A desligação da rede eléctrica é garantida pelo adaptador.
- A tomada de corrente deve encontrar-se nas proximidades do aparelho e ser facilmente acessível.
- Não o exponha à chuva. Nunca recarregue as pilhas. Para respeitar o ambiente, as pilhas usadas deverão ser colocadas num contentor previsto para o efeito e em conformidade com a legislação em vigor. Utilize o aparelho seguindo as instruções descritas no folheto de utilização. É necessário efectuar uma manutenção regular do aparelho. As crianças não têm consciência dos riscos inerentes aos aparelhos eléctricos, por conseguinte, utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças. Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado.

## MANUTENÇÃO - SERVIÇOS DE PILHAS

- A manutenção dos aparelhos previamente DESLIGADOS DA CORRENTE limitar-se-á a uma limpeza sem detergente, utilizando um pano húmido.
- Pilhas usadas - substituição por pilhas idênticas: bateria recarregável: 3xAAA - 3,6V - 700 mAh.

## PROBLEMAS - INTERVENÇÕES

### • Alarme accionado

- “Bip”: alarme do estado da bateria.
- “Bip-Bip”: alarme de perda de sinal.
- “Bip-Bip-Bip-Bip”: alarme de temperatura.

### • Ausência de indicador luminoso de ligação:

- Verifique a ligação dos adaptadores.
- Recarregue as baterias do receptor ou substitua as pilhas do emissor.

### • Ausência de indicador luminoso vermelho de carga na base:

- Recarregamento concluído.
- Verifique a ligação do adaptador.
- Coloque o receptor correctamente sobre a base.

### • Indicadores luminosos de funcionamento ligados - ausência de transmissão dos sons:

- Verifique a posição do botão de volume.
- Recarregue as baterias.

### • Recepção demasiado fraca, ruídos parasitas:

- Estado das baterias ou das pilhas.
- Aproxime os aparelhos.
- Verifique a orientação.
- Aumente o volume sonoro.

- Afaste o receptor dos aparelhos eléctricos em funcionamento.
- Coloque o receptor sobre a base ligada à rede eléctrica (reforço do sinal de rádio).

### • Sibilos:

- Reduza o volume sonoro.
- Afaste o receptor do emissor.

Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva R&TTE 1999/5/CE.

A declaração de conformidade está disponível e pode ser consultada no endereço indicado no verso.



O logótipo apostado neste produto representando um contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para evitar eventuais danos ambientais ou humanos, queira separar este produto dos outros resíduos para garantir uma reciclagem ambientalmente segura do mesmo. Para mais pormenores sobre os locais de recolha selectiva existentes, contacte a administração local ou o retalhista onde adquiriu o produto.



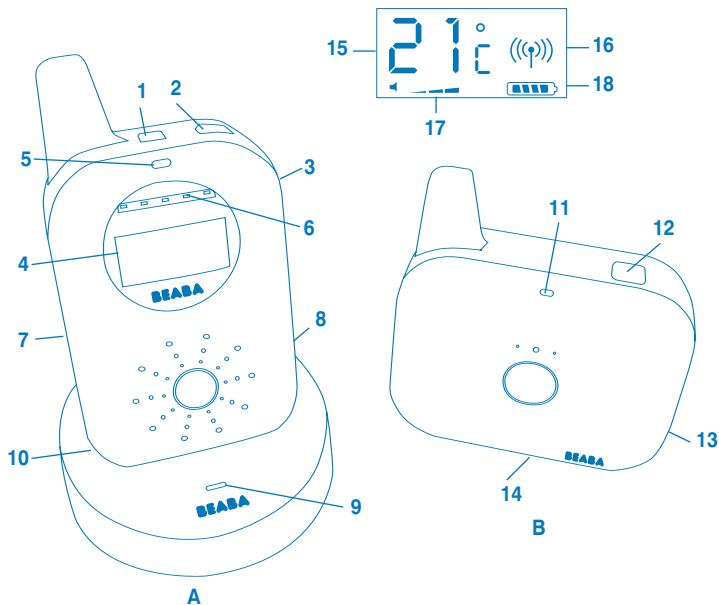
Este logótipo presente nas pilhas ou na embalagem significa que as pilhas ou baterias em fim de vida não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. É necessário entregá-las num centro de tratamento adequado ou devolvê-las no acto de compra de um produto contendo pilhas.

Os eventuais símbolos Hg, Cd ou Pb significam que as pilhas ou baterias contêm mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb).

O consumidor é responsável pelo fim de vida das pilhas ou baterias e deve recolhê-las para tratamento num centro adequado, para facilitar a reciclagem dos resíduos. A recolha e o tratamento das pilhas e das baterias contribuem para limitar os efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, provocados por substâncias que estas possam conter.

Para mais informações sobre a recolha e os sistemas de tratamento disponíveis, contacte as autoridades locais, uma unidade de tratamento de resíduos ou o estabelecimento comercial onde adquiriu o seu produto.

## LÄS NOGGRANT IGENOM OCH SPARA DENNA BRUKSANVISNING



### Mottagare för föräldrar (A)

1. Knapp för skärmbelysning
2. Startknapp
3. Volymreglage
4. Kontrollskärm
5. På/av-indikator
6. Lysdioder
7. Batterifack - lägesväljare °C/°F
8. Adapteruttag 230V/50Hz (SELV)\*

### Basenhet för mottagare

9. På/av-indikator
10. Adapteruttag 230V/50Hz (SELV)\*

### Sändare för baby (B)

11. På/av-indikator
12. Startknapp
13. Batterifack LR3/AAA
14. Adapteruttag 230V/50Hz (SELV)\*

### Kontrollskärm för mottagare

15. Temperaturvisning
16. Visning av signalmottagning
17. Volymvisning
18. Visning av batterinivå

\* SELV: Secondary low voltage (klenspänning från skyddskälla)

*Babycall HD är en 100 % digital övervakningsmonitor som ger optimal avlysnings- och mottagningskvalitet. Den består av en sändare för baby och en mottagare för föräldrar (med basenhet för laddning) Den är utrustad med Pilot Tone System, ett digitalt system som möjliggör begränsning av störningar tack vare 96 digitala kanaler med automatisk avsökning. Tillförlitlig överföring garanteras tack vare en unik kodning mellan sändare och mottagare.*

SE

## TEKNISKA DATA

Frekvens	2,401 GHz - 2,482 GHz
Räckvidd på överföring	300 meter i fritt område
Antal kanaler	96
Överföringsmetod	Bandspridning genom frekvenshopp (FHSS)
Typ av avsökning	Automatisk varje 1/1000 sekund
Batteri till mottagaren	3 x AAA 3,6 V 700 mA
Batteri till sändaren	3 x LR3/AAA (medföljer ej)
Batteritid	6 timmars kontinuerlig användning
Adapterspänning	230V-30mA ingående spänning 6V-200mA utgående spänning

## SÄNDARE FÖR BABY

- Sändaren fungerar ansluten till elnätet med en av de två medföljande adaptorna eller med 3 LR3/AAA-batterier (medföljer ej).
- Placeras upprätt med framsidan vänd mot babyn på 1 till 2 meters avstånd.
- För att slå på sändaren, tryck på startknappen (12) i några sekunder. På/av-indikator (11) ska tändas. För att stänga av apparaten, tryck igen på startknappen i några sekunder.

## MOTTAGARE FÖR FÖRÄLDRAR + BASENHET

- Mottagaren fungerar ansluten till elnätet med den andra medföljande adaptorn, direkt kopplad till mottagaren eller via basenheten. Mottagaren fungerar även mobilt med hjälp av batterier.
- För att ladda mottagarens batteri, koppla mottagaren direkt till elnätet med adaptorn eller placera den i basenheten. Ladda batteriet i minst 16 timmar före första användning av apparaten och därefter 4 timmar inför varje användning.

Då mottagaren laddas i basenheten lyser på/av-indikatorn (9) rött och då batteriet har laddats klart lyser den grönt.

- För att slå på apparaten, tryck på startknappen (2) i några sekunder. På/av-indikatorn (5) ska tändas. För att stänga av apparaten, tryck igen på startknappen i några sekunder.

## MOTTAGNING

- Mottagning sker automatiskt så snart mottagare och sändare har slagits på.
- Det finns två mottagningslägen:
  - Ljudmottagning tack vare högtalaren som sitter på mottagaren.
  - Visuell mottagning tack vare lysdioderna (6) som växlar enligt intensiteten på de ljud som babyn ger ifrån sig
- VOX MUTING: Babycall HD använder tekniken Vox Muting som gör att mottagaren går in i viloläge vid avsaknad av ljud. Apparaten startar igen automatiskt så fort ett nytt ljud hörs.

## TEMPERATURVISNING OCH LARM

- Sändaren för baby känner av temperaturen i rummet och skickar automatsikt denna information till mottagaren.
- Vid temperaturer under 18°C (64°F) och över 28°C (82°F) ljuder ett larm på mottagaren och lysdioden (6) liksom temperaturvisningen (15) blinkar.
- Det är möjligt att stänga av larmet genom att trycka på knappen för skärmbelysning (1). °C (eller °F) kommer att blinka för att visa att temperaturen i rummet ligger utanför rekommenderade värden.
- Om temperaturen i rummet är lägre än 0°C (32°F) visar temperaturvisningen (15) "LO". Om temperaturen i rummet är högre än 37°C (99°F) visar temperaturvisningen "HI".
- Det är möjligt att växla temperaturenhet från °C till °F. För att göra det, öppna batterifacket till mottagaren (7) med en lämplig skruvmejsel och ta ut batterierna ur facket. För därefter knappen som styr temperaturenhet till önskad position. Sätt tillbaka batterierna och stäng facket genom att skruva fast skruven.

## LARM VID SIGNALFÖRLUST

- För att undvika all risk för kommunikationsförlust är mottagaren för föräldrar utrustad med ett larmsystem i händelse av signalförlust.
- Vid avsaknad av signal ljuder ett larm på mottagaren och visningen av signalmottagning (16) blinkar.
- Det är möjligt att stänga av larmet genom att trycka på knappen för skärmbelysning (1). Visningen av signalmottagning (16) fortsätter att blinka för att visa att en anslutning mellan apparaterna ännu inte har upprättats.

## BATTERINIVÅ

- Både sändare och mottagare har en kontroll för batterinivå.
- På/av-indikatorn på sändaren blinkar varannan sekund och mottagaren ger ifrån sig ett larm för att indikera att något av batterierna börjar ta slut.
- Sändaren stoppar automatiskt efter 10 sekunder och mottagaren efter 20 sekunder för att undvika att batterierna slits

## VOLYMKONTROLL

- Mottagaren för föräldrar har olika volymnivåer: 1-5 och tyst.
- Tryck på pilen upp till på volymreglaget (3) för att öka volymen och på pilen ned till för att minska volymen. Vald volymnivå visas på volymvisningen (17). När det inte finns några streck på volymvisningen betyder det att ljudet är avstängt.

## VARNINGAR OCH RÅD

- Liksom alla produkter som använder radiovågor påverkas Babycall HD av eventuella hinder mellan sändare och mottagare, atmosfäriska förhållanden, hur apparaterna är riktade, närhet till hushållsapparater samt TV och radio som ska vara placerade minst tre meter från mottagaren.
- Apparaterna ska alltid stå i upprätt position när de används.
- Testa vid första användning och därefter regelbundet, sändning och mottagning av ljud med apparaterna placerade på tillräckligt långt avstånd från varandra.
- Utnyttja nätströmmen till mottagaren för att bevara livslängden på det uppladdningsbara batteriet och uppnå bästa prestanda hos babycall HD.
- Håll apparaterna borta från alla fukt- och värmekällor (värmeelement, direkt solljus ...). Maximal användningstemperatur för Babycall HD är 28°C.
- ANVÄND ENBART MEDFÖLJANDE ADAPTRAR.
- TA ALDRIG ISÅR APPARATERNA OCH DOPPA DEM ALDRIG I VÄTSKOR.
- FELAKTIG ANSLUTNING ELLER KORTSLUTNING AV DET UPPLADDNINGSBARA BATTERIET KAN ORSAKA IRREPARABLA SKADOR, i synnerhet då mottagarens kontakter kommer i kontakt med metallföremål.
- Försök inte att öppna förbrukade batterier och kasta dem inte på eld eller i vatten.
- I händelse av åska, stäng av Babycall HD genom att koppla ur adapterna från elnätet.

## MYCKET VIKTIGT - SÄKERHET

- Adapter, basenhet, sändare och mottagare ska hållas utom räckhåll för barn.
- Babycall HD får aldrig anses ersätta en vuxens aktiva övervakning av barnet.
- Frånkoppling från elnätet görs med adaptern.
- Nätuttaget måste vara installerat nära apparaten och lätt att komma åt.

- Utsätt inte för regn. Ladda aldrig batterierna. Av hänsyn till miljön ska förbrukade batterier lämnas till batteriåtervinning i enlighet med gällande lagstiftning. Apparaten ska enbart användas enligt bruksanvisningens beskrivning. Apparaten kräver regelbundet underhåll. Barn är inte medvetna om riskerna som är förenade med hantering av elektriska apparater. Använd och förvara därför alltid apparaten utom räckhåll för barn. Koppla ur apparaten då den inte används.

## UNDERHÅLL - BATTERISERVICE

- Underhåll får enbart utföras på URKOPPLADE apparater och är begränsat till avtorkning med en fuktig trasa, utan rengöringsmedel.
- Förbrukade batterier byts ut mot identiska batterier: Uppladdningsbart batteri: 3xAAA - 3,6 V - 700 mA.

## PROBLEM - ÅTGÄRDER

### • Larm

- "Pip": Larm för batterinivå.
- "Pip-pip": Larm vid signalförlust.
- "Pip-pip-pip": Temperaturlarm.

### • På/av-indikatorn lyser inte:

- Kontrollera att adaptorna är inkopplade.
- Ladda mottagarens batterier eller byt ut sändarens batterier.

### • Den röda lysdioden lyser inte på basenheten:

- Uppladdning klar.
- Kontrollera att adaptorn är inkopplad.
- Sätt i mottagaren ordentligt i basenheten.

### • På/av-indikatorer lyser men ingen ljudöverföring sker:

- Kontrollera volymknappens position.
- Ladda batterierna.

### • Mottagningen är svag, knaster i mottagning:

- Batterinivå.
- Flytta apparaterna närmare varandra.
- Kontrollera hur apparaterna är riktade.
- Höj volymen.
- Flytta mottagaren längre bort från påslagna elektriska apparater.
- Placera mottagaren i den nätan slutna basenheten (förstärker radiosignal).

### • Tjust:

- Sänk volymen.
- Flytta mottagaren längre bort från sändaren.

Denna produkt överensstämmer med de huvudsakliga kraven i direktiv R&TTE 1999/5/CE.

Konformitetsförklaring finns tillgänglig och kan fås från adressen på baksidan.



Symbolen på produkten som föreställer en överkorsad soptunna innebär att produkten inte kan kastas tillsammans med vanliga hushållssopor. För att undvika skadeverkan på miljö eller människor, separera denna produkt från övriga sopor för att säkerställa att den återvinns på ett miljömässigt säkert sätt. För ytterligare information om återvinningsplatser, kontakta din kommun eller återförsäljaren av denna produkt.

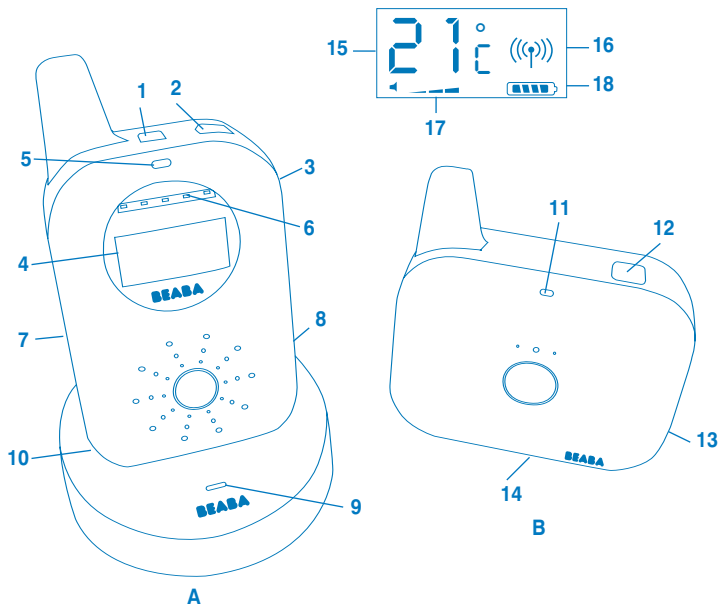


Denna logotyp som finns på batterierna eller på förpackningen innebär att batterierna efter sin livslängd inte får slängas tillsammans med vanliga hushållssopor. De ska lämnas till en anpassad återvinningsstation eller lämnas till affären vid nästa köp av en produkt innehållande batterier.

Om symbolerna Hg, Cd eller Pb finns på batterierna innebär det att de innehåller kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb).

Konsumenten är ansvarig för att se till att batterierna när de slutat fungera tas om hand på ett korrekt sätt och lämnas till en anpassad återvinningscentral. Genom att samla in och hantera batterierna kan man minska de negativa effekter som batteriernas innehåll kan ha på miljön och människors hälsa.

För mer information om insamling och återvinning i din närhet kan du vända dig till din lokala förvaltning, närmaste återvinningsstation eller affären där du köpte din produkt.



### Foreldremottaker (A)

1. Knapp til skjermlys
2. Påknapp
3. Volum-knapp
4. Skjermkontroll
5. Kontrollampe for Strøm
6. Kontrollampe
7. Batterirom - knappmodus °C/°F
8. Adapterkontakt 230V/50Hz (TBTS\*)

### Baseenhet

9. Lade-Indikator
  10. Adapterkontakt 230V/50Hz (TBTS\*)
- ### Babyenhet (Sender) (B)
11. Kontrollampe for strøm
  12. Påknapp
  13. Batterirom LR3/AAA
  14. Adapterkontakt 230V/50Hz (TBTS\*)

### Kontrollskjerm for mottaker

15. Visning av temperatur
16. Visning av mottatt signal
17. Visning av volum
18. Visning av batteriets tilstand

\* TBTS : Veldig lavt sikkerhetsstrykk

Babycall HD er en 100% digitalstyrt overvåkningsmonitor som gir en optimal lytte og mottakerkvalitet. Den består av en babysender og en foreldremottaker (med oppladnings base). Den er utstyrt med det digitale Pilot Tone Systemet som hindrer risiko for frekvensforsyrelser takket være de 96 digitale kanalene som styres automatisk. Overføringsikkerheten er garantert takket være et kodesystem mellom senderen og mottakeren.

NO

## TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

Frekvens	2,401 GHz - 2,482 GHz
Overføringstyrke	300 meter i fritt felt
Antall kanaler	96
Overføringsmetode	Utstrekning av senderekvidde ved frekvenshopp (FHSS)
Søketype	Automatisk hvert 1/1000 sekund
Batteritype Mottaker	3 x AAA 3,6V 700 mA
Batteritype Sender	3 x LR3/AAA (ikke inkludert)
Batterivarighet	6 timer hvis den ikke skrur av
Adapterens styrke	230V-30mA inntak   6V-200mA uttak

## BABYSENDER

- Fungerer når den er koblet til strømkretsen ved hjelp av en av de to adapterne som følger med eller med batterier av typen LR3/AAA (følger ikke med).
- Den bør plasseres stående med fremsiden mot babyen i en avstand på 1 til 2 meter.
- For å skru den på, hold påknappen (11) nede noen sekunder. Kontrollampen for strøm (12) begynner å lyse. For å skru av apparatet, hold pånytt påknappen nede i noen sekunder.

## FORELDREMOTTAKER + BASEENHET

- Fungerer når den er koblet til strømkrets via den andre adapteren som følger med, som kobles direkte til mottakeren eller til oppladningsbasen. Foreldremottakeren fungerer også med oppladbare batterier når den brukes som bærbar enhet.
- For å lade opp batteriene til mottakeren, kobl den direkte til strømkretsen ved hjelp av adapteren eller sett den på oppladningsbasen sin. Når du bruker den for første gang som bærbar enhet, må batteriene lades opp i 16 timer, og så i fire timer de andre gangene du bruker den.

Når foreldremottakeren lades opp på basen sin, lyser ladeindikatoren (9) rødt og når batteriene lades opp lyser den grønt.

- For å skru på apparatet, hold påknappen (2) nede i noen sekunder. Kontrollampen for Strøm (5) skrus på. For å skru av apparatet, hold påknappen pånytt nede i noen sekunder.

## MOTTAKER

- Etter at senderen og mottakeren er skrudd på, foregår overføringen automatisk.
- Det finnes to forskjellige typer mottak :
  - lydnett takket være mottakerens høyttaler.
  - bildeoverføring takket være kontrollampene (6) som varierer i styrke avhengig av hvor høye lyder babyen lager.
- VOX MUTING : Babycall HD bruker teknologien Vox Muting som gjør at man kan sette mottakeren i ventemodus hvis babyen ikke lager lyder. Apparatet skruer seg automatisk på igjen når babyen begynner å lage lyder.

## TEMPERATURVISER OG ALARM

- Babysenderen tar rommets temperatur og overfører automatisk informasjonen til foreldremottakeren.
- Hvis rommet er på under 18°C (64°F) eller over 28°C (82°F), vil en alarm på foreldremottakeren ringe samtidig som kontrollampen skrus på (6) og temperaturviseren (15) blinker.
- Du kan skru av denne alarmen ved å trykke på knappen for skjermlysl (1). Merket °C (eller °F) vil fremdeles blinke for å vise at rommets temperatur ikke er innenfor den anbefalte sonen.
- Hvis rommets temperatur er under 0°C (32 °F), viser temperaturviseren (15) "LO". Hvis rommets temperatur er over 37°C (99°F), vil temperaturviseren vise "HI".
- Det er mulig å endre temperaturnåleenheten fra °C til °F. For å gjøre dette må du åpne batterirommet til foreldremottakeren (7) med en passende skrutrekker og ta ut batteriene. Juster så kontrollknappen til temperaturnåleenheten til ønsket styrke. Sett deretter batteriene på plass igjen og lukk batterirommet ved å skru igjen skruen.

## SIGNALTAP-ALARM

- For å unngå risikoen for å miste kontakt, er foreldremottakeren utstyrt med en signaltap-alarm.
- Hvis det ikke lenger finnes noe signal, settes en alarm i gang på foreldremottakeren og skjermbilde for signalmottak (16) blinker.
- Det er mulig å skru av denne alarmen ved å trykke på knappen (1) for skjermlys. Skjermbilde for signalmottak(16) fortsetter å blinke for å vise at forbindelsen mellom apparatene fremdeles ikke er gjenopprettet.

## BATTERITILSTAND

- Babysenderen og foreldremottakeren har begge en kontrollmekanisme for batteriets tilstand.
- Babysenderens kontrollampe for strøm blinker hvert 2. sekund og en alarm ringer i foreldremottakeren for å vise at batteriene begynner å bli svake.
- Babysenderen skruer seg automatisk av etter 10 sekunder og foreldremottakeren etter 20 for å unngå skade på batteriene.

NO

## VOLUMKONTROLL

- Foreldremottakeren har en lydstyrke fra : 1-5 og stillhet.
- Trykk på pilen øverst på volumknappen (3) for å øke volumet og på pilen nederst for å senke det. Den valgte lydstyrken vises på skjermbildet for volum (17). Når det ikke finnes flere volumstreker betyr det at stillhetsmoduset er aktivert.

## RÅD FOR BRUK OG SIKKERHET

- Som alle apparater som benytter seg av radiobølger påvirkes Babycall HD av hindringer mellom sender og mottaker, atmosfæriske forhold, retningen på sender og mottaker, samt avstanden til elektriske husholdningsapparater, tv og radio. Slike apparater bør befinne seg minst tre meter fra mottakeren.
- Apparatene skal alltid stå oppreist når de er i bruk.
- Kontroller at overføring og mottak er av god kvalitet ved første gangs bruk, og kontroller dette også regelmessig i etterkant. Pass på at apparatene er tilstrekkelig langt fra hverandre når du utfører kontrollen.
- For at de oppladbare batteriene skal vare lenge og for få mest mulig ut av Babycall HD, anbefales det å bruke strømkrets til mottakeren så ofte som mulig.
- Hold apparatene unna kilder for fuktighet eller sterk varme (radiatorer, sterkt sollys osv...).
- Maksimum romtemperatur for Babycall HD er 28°C.
- BRUK KUN ADAPTERNE SOM FØLGER MED.
- IKKE DEMONTER ELLER SENK APPARATENE NED I VANN.
- UOPPRETTELIGE SKADER KAN SKYLDES FEIL TILKOBLING ELLER AT DET OPPLADBARE BATTERIET KORTSLUTTER, pass på at polaritetene til mottakerapparatet ikke kommer i kontakt med metallobjekter.
- Brukte batterier må ikke åpnes eller brennes.
- Stans Babycall HD ved å koble adapterne fra strømtilførselen ved tordenvær.

## VELDIG VIKTIG - SIKKERHET

- Adapterne, oppladningsbasen, senderen og mottakeren må oppbevares utenfor barns rekkevidde
- Babycall HD skal ikke under noen omstendighet sees på som en erstatning for aktiv overvåkning av barnet av en voksen.
- Frakobling av apparatet gjøres ved hjelp av adapteren.

- Stikkkontakten bør befinne seg i nærheten av apparatet og være lett tilgjengelig.
- Må ikke utsettes for regn. Lad aldri opp de uoppladbare batteriene. For å ta hensyn til miljøet skal de brukte batteriene kastes i en container for spesialavfall i tråd med gjeldende regelverk. Bruk apparatet kun som beskrevet i bruksanvisningen. Det er nødvendig å vedlikeholde apparatet regelmessig. Barn forstår ikke farene som er forbundet med bruk av elektriske apparater, apparatet må derfor brukes og oppbevarers utenfor barns rekkevidde. Kobl fra apparatet når det ikke er i bruk.

Konformitetserklæringen er tilgjengelig og kan konsulteres på adressen som er oppgitt på baksiden av dette dokumentet.

NO

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIER

- Når man skal rengjøre FRAKOBLEDE apparater, tørker man bare apparatene forsiktig med en fuktig klut eller svamp uten vaskemidler.
- Brukte batterier - erstattes av identiske batterier - : oppladbare batterier : 3xAAA - 3,6V - 700 mAh

## PROBLEMER OG LØSNINGER

### • Alarmen utløses

- "Bip" : alarm for batteritilstand.
- "Bip-Bip" : alarm for signaltap.
- "Bip-Bip-Bip-Bip" : alarm for temperatur.

### • Kontrolllampen for strøm lyser ikke :

- Sjekk at adapterne er koblet til strømkretsen.
- Lad opp batteriene til mottakeren eller skift batteriene til senderen.

### • Kontrolllampen til oppladningsbasen lyser ikke lenger rødt:

- Oppladningen er fullført.
- Sjekk at adapterne er koblet til strømkretsen.
- Plasser mottakeren korrekt på basen.

### • Kontrolllampene for strøm lyser - men det er ingen overføring av lyd :

- Sjekk at ikke volumknappen er skrudd av.
- Lad opp batteriene.

### • For lav lyd på mottakeren, forstyrrende lyder :

- Kontroller batteriene.
- Sett apparatene nærmere hverandre.
- Kontroller retningen.
- Øk lydstyrken.
- Flytt mottakeren lenger unna elektriske apparater som er i bruk.
- Plasser mottakeren på baseoppladeren som er koblet til en strømkrets (gir bedre radiosignaler).

### • Pipelyder :

- Skru ned lyden.
- Flytt mottakeren og senderen lenger fra hverandre.

Dette apparatet tilfredstiller kravene til EF-Direktivet R&TTE 1999/5/EF.



Logoen til dette produktet som forestiller en søplekasse med kryss over viser at dette produktet ikke kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. For å ikke skade miljøet eller sette menneskelig i fare, må du skille dette produktet fra annet avfall for å forsikre deg om at det blir resikulert på en forsvarlig, miljøvennlig måte. For å få mer informasjon om innsamlingsstasjoner for søppel, kontakt de lokale myndighetene eller detaljhandleren du har kjøpt produktet av.

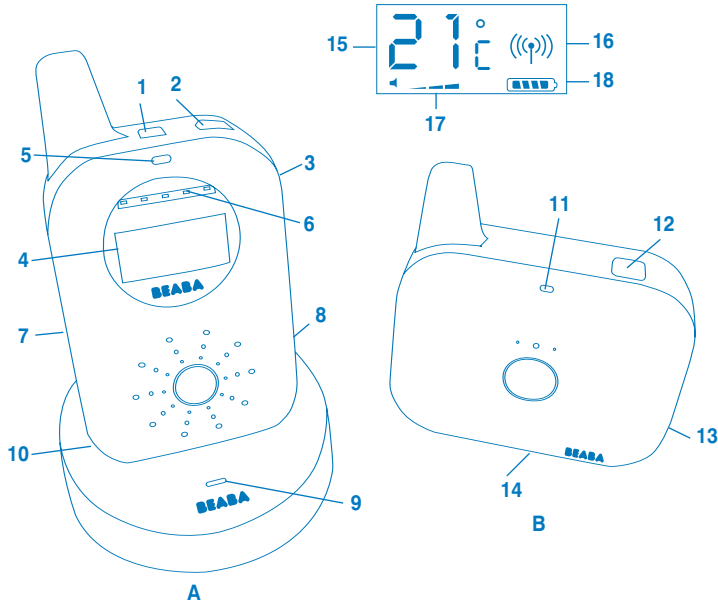


Når denne logoen står på batteriene eller pakken betyr det at batteriene ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet når de er utbrukte. Det er nødvendig å ta dem med til en behandlingsstasjon for avfall eller levere dem tilbake når du kjøper nye batterier.

Tegnene Hg, Cd eller Pb betyr at batteriene inneholder kvikksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb).

Forbrukeren har ansvaret for levere utbrukte batterier til en innsamlingsstasjon slik at de blir resikulert. Innsamling og resikulering av batterier er med på å begrense den negative innvirkningen på miljøet og menneskenes helse som stoffene de inneholder har. For mer informasjon om tilgjengelige innsamlingsstasjoner og resikulering av batterier, kontakt de lokale myndighetene, en resikuleringsstasjon eller butikken du kjøpte dem i.

## LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ NE



### Vanhempien vastaanotin (A)

1. Näytön valopainike
2. Käynnistuspainike
3. Äänenvoimakkuuden säätöpainike
4. Valvontanäyttö
5. Käytön merkivalo
6. Merkkivalot
7. Akkukotelo - °C/°F-painike
8. Sovitinpiste 230V/50Hz (TBTS)\*

### Vastaanottimen alusta

9. Käytön merkivalo
10. Sovitinpiste 230V/50Hz (TBTS)\*

### Vauvan lähetin (B)

11. Käytön merkivalo
12. Käynnistuspainike
13. LR3/AAA-paristokotelo
14. Sovitinpiste 230V/50Hz (TBTS)\*

### Vastaanottimen valvontanäyttö

15. Lämpötilanosoitin
16. Signaalin vastaanoton osoitin
17. Äänenvoimakkuuden osoitin
18. Akun tilan osoitin

\* TBTS: Erittäin alhainen turvajännite

*Babycall HD on täysin digitaalinen valvontalaite, joka tarjoaa parhaan ääni- ja vastaanottolaadun. Laitteeseen kuuluu vauvan lähetin ja vanhempien vastaanotin (latausalustoineen). Laite on varustettu digitaalisella Pilot Tone System -tekniikalla, jonka avulla voidaan vähentää häiriötä 96 digitaalisen kanavan avulla (automaattinen pyyhkäisy). Lähetyksen luottamuksellisuus taataan lähettimen ja vastaanottimen välisen ainutlaatuisen koodauksen avulla.*

FI

## TEKNISET OMINAISUUDET

Taajuus	2,401 GHz-2,482 GHz
Lähetyksen kantama	300 metriä vapaassa kentässä
Kanavien määrä	96
Lähetyksen menetelmä	Hyppivätaajuinen hajaspektritekniikka (FHSS)
Pyyhkäisytyyppi	Automaattinen 1/1000 sekunnin välein
Vastaanottimen akku	3 x AAA 3,6 V 700 mA
Lähettimen paristot	3 x LR3/AAA (paristot eivät sisälly pakkaukseen)
Akun kesto	6 tuntia jatkuvassa käytössä
Sovitinten teho	230V - 30mA (tulo)   6V - 200mA

## VAUVAN LÄHETIN

- Toimii kytkettynä verkkovirtaan laitteen mukana toimitettavan sovitimen tai kolmen LR3/AAA-pariston avulla (paristot eivät sisälly pakkaukseen).
- Laite on sijoitettava pystysuoraan etuosa vauvaa kohti, 1 - 2 metrin päähän vauvasta.
- Käynnistä lähetin painamalla käynnistyspainiketta (12) muutaman sekunnin ajan. Käytön merkivalo (11) syttyy palamaan. Voit sammuttaa laitteen painamalla käynnistyspainiketta uudelleen muutaman sekunnin ajan.

## VANHEMPIEN VASTAANOTIN JA ALUSTA

- Toimii kytkettynä verkkovirtaan laitteen mukana toimitettavan toisen sovitimen avulla, suoraan vastaanottimeen kytkettynä tai latausalustan avulla. Kannettava vanhempien vastaanotin toimii myös akkuvirralla.
- Voit ladata vastaanottimen akun kytkemällä sen suoraan verkkovirtaan sovitimen avulla tai asettamalla sen latausalustalle. Lataa akkua ensimmäisen käyttökerran yhteydessä vähintään 16 tuntia ja seuraavien käyttökertojen yhteydessä 4 tuntia.

Kun vanhempien vastaanotin on latauksessa alustalla, käytön merkkivalo (9) syttyy palamaan punaisena ja akun latauduttua vihreänä.

- Käynnistä lähetin painamalla käynnistyspainiketta (2) muutaman sekunnin ajan. Käytön merkkivalo (5) syttyy palamaan. Voit sammuttaa laitteen painamalla käynnistyspainiketta uudelleen muutaman sekunnin ajan.

## VASTAANOTTAMINEN

- Vastaanottaminen tapahtuu automaattisesti, kun lähetin ja vastaanotin on käynnistetty.
- Vastaanottotiloja on kaksi:
  - äänivastaanotto vastaanottimen kaiuttimien avulla.
  - Visuaalinen vastaanotto merkkivalojen (6) avulla. Valojen voimakkuus riippuu vauvan ääntelyn voimakkuudesta.
- VOX MUTING: Babycall HD hyödyntää Vox Muting -tekniikkaa, jonka avulla vastaanotin voidaan asettaa valmiustilaan, kun ääniä ei kuulu. Laite käynnistyy automaattisesti uudelleen, kun uusia ääniä alkaa kuulua.

## LÄMPÖTILANILMAISIN JA HÄLYTIN

- Vauvan lähetin havaitsee huoneen lämpötilan ja välittää tiedon automaattisesti vanhempien vastaanottiin.
- Alle 18°C:n (64°F) tai yli 28°C:n (82°F) lämpötilassa vanhempien vastaanotin hälyttää, ja merkkivalo (6) sekä lämpötilanosoitin (15) vilkkuvat.
- Hälytyksen voi sammuttaa painamalla näytön valopainiketta (1). °C- (tai °F-) logo vilkkuu, kun huoneen lämpötila on edelleen suositeltujen rajojen ala- tai yläpuolella.
- Jos huoneen lämpötila on nollan (32 °F) alapuolella, lämpötilanosoitin (15) näkyy "LO". Jos huoneen lämpötila ylittää 37°C (99°F), lämpötilanosoitin näkyy "HI".
- Lämpötilayksikkö voidaan vaihtaa °C:stä °F:ään. Sitä varten on avattava vanhempien vastaanottimen paristolokero (7) sopivalla ruuvimeisselillä ja poistettava akut. Vie sen jälkeen lämpötilayksikön säätöpainike haluttuun asentoon. Aseta akut takaisin paikalleen ja sulje kotelo ruuvien avulla.

## HÄLYTYS JA SIGNAALIN PUUTTUMINEN

- Viestinnän häiriöiden välttämiseksi vanhempien vastaanotin on varustettu hälytysjärjestelmällä siltä varalta, että signaali katoaa.
- Signaalin puuttuessa vanhempien vastaanotin hälyttää, signaalin vastaanoton osoitin (16) vilkkuu.
- Hälytyksen voi sammuttaa painamalla näytön valopainiketta (1). Signaalin vastaanoton osoitin (16) vilkkuu edelleen osoituksena siitä, että laitteiden välistä yhteyttä ei edelleenkaan ole muodostunut.

## AKUN TILA

- Sekä vauvan lähettimessä että vanhempien vastaanottimessa on akun tilan osoitin.
- Vauvan lähettimen käytön merkkivalo vilkkuu joka toinen sekunti, ja vanhempien vastaanotin hälyttää osoituksena siitä, että paristojen tai akkujen varaus on alhainen.
- Vauvan hälytin sammuu automaattisesti 10 sekunnin ja vanhempien vastaanotin 20 sekunnin kuluttua, jotta akut eivät vahingoittuisi.

## ÄÄNENVOIMAKKUUDEN HALLINTA

- Vanhempien vastaanottimessa valittavana on useita äänenvoimakkuuksia: 1 - 5 ja äänetön.
- Paina äänenvoimakkuuden säätöpainikkeen (3) yläosassa olevaa nuolta äänenvoimakkuuden lisäämiseksi ja alaosassa olevaa nuolta äänenvoimakkuuden alentamiseksi. Valittu äänenvoimakkuus näkyy äänenvoimakkuuden osoittimessa (17). Äänenvoimakkuuden osoittimen palkki katoaa näkyvistä, kun on valittu äänetön tila.

## VAROITUKSIA JA NEUVOJA

- Kuten kaikki radioaaltoja käyttävät laitteet, Babycall HD on riippuvainen esteistä lähettimen ja vastaanottimen välillä, ilmakehän tilasta, lähettimen ja vastaanottimen suuntaamisesta, kodinkoneiden läheisyydestä sekä televisiosta ja radiosta, jotka tulee sijoittaa yli kolmen metrin päähän vastaanottimesta.
- Laitteet tulee aina sijoittaa pystyasentoon, kun ne ovat käytössä.
- Testaa ensimmäisellä käyttökerralla ja jatkosakin säännöllisesti, että lähetettävän ja vastaanotettavan äänen laatu on hyvä, kun laitteet ovat riittävän kaukana toisistaan.
- Käytä vastaanotinta pääasiallisesti verkkovirtaan kytkettynä akun käyttöiän pidentämiseksi ja Babycall HD -laitteen parhaan mahdollisen toiminnan varmistamiseksi.
- Pidä laitteet etäällä kosteuden tai korkean kuumuuden lähteistä (lämpöpatterit, suora auringonpaiste jne.). Babycall HD -laitteen korkein suositeltava käyttölämpötila on 28°C.
- KÄYTÄ AINOASTAAN LAITTEEN MUKANA TOIMITETTUJA SOVITTIMIA.
- ÄLÄ KOSKAAN PURA LAITTEITA TAI UPOTA NIITÄ VETEEN.
- VIRHEELLISET KYTKENNÄT TAI AKUN OIKOSULKU SAATAVAT AIHEUTTAA LAITTEILLE PERUUTTAMATTOMIA VAURIOITA varsinkin, jos vastaanottimen navat yhdistetään metallisineisiin.
- Älä yritä avata käytettyjä paristoja äläkä heitä niitä tuleen tai veteen.
- Keskeytä myrskyn aikana Babycall HD -laitteen käyttö irrottamalla sovitin verkkovirrasta.

## TÄRKEÄÄ TIETOA TURVALLISUUDESTA

- Sovittimet, latausteline, lähetin ja vastaanotin on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- BabyCall HD -laite ei missään tapauksessa korvaa aikuista vauvan valvonnessa.
- Sovitin katkaisee laitteesta sähkövirran.
- Pistorasian on sijaittava laitteen lähellä. Sen on oltava käytettävissä vaivatta.
- Älä altista laitetta sateelle. Älä koskaan lataa paristoja uudelleen. Ympäristön suojelemiseksi käytetyt paristot on toimitettava paristojen keräyslaatikoon voimassaolevien määräysten mukaisesti. Käytä laitetta vain käyttöohjeissa suositellulla tavalla. Laitetta on huollettava säännöllisesti. Lapset eivät tunne sähkölaitteiden vaaroja. Laitetta on siis käytettävä ja säilytettävä lasten ulottumattomissa. Katkaise laitteesta virta, kun sitä ei käytetä.

## PARISTOJEN HUOLTO

- Kun laitteista on ensin KATKAISTU VIRTÄ, ne voidaan pyyhkiä puhdistusainetta käyttämättä kostealla liinalla.
- Hanki loppuun kulutettujen paristojen tilalle uudet samanlaiset paristot: akku: 3xAAA - 3,6 V - 700 mAh.

## VIANMÄÄRITYS JA RATKAISUT

### • Hälytys

- Piippaus: akun tilaa koskeva hälytys.
- Kaksi piippausta: signaalin katoamista koskeva hälytys.
- Kaksi piippausta: lämpötilaa koskeva hälytys.

### • Virtakytkennän merkkivalo ei pala:

- Tarkista sovittimen kytkennät.
- Lataa vastaanottimen akut tai vaihda lähettimen paristot.

### • Latauksen punainen merkkivalo ei pala alustassa:

- Akku on latautunut.
- Tarkista sovittimen kytkentä.
- Aseta vastaanotin oikein telineeseen.

### • Käytön merkkivalot palavat, mutta ääniä ei lähetetä:

- Tarkista äänenvoimakkuuden säätöpainikkeen asento.
- Lataa akut.

### • Liian heikko vastaanotto, rätinä:

- Tarkista akkujen tai paristojen tila.
- Siirrä laitteet lähemmäs toisiaan.
- Tarkista laitteiden suunta.
- Lisää äänenvoimakkuutta.
- Siirrä vastaanotin kauemmas käynnissä olevista kodinkoneista.
- Aseta vastaanotin verkkovirtaan kytkettyyn telineeseen (radiosignaali voimistuu).

### • Vinkuva ääni:

- Vähennä äänenvoimakkuutta.
- Siirrä vastaanotin kauemmas lähettimestä.

Tämä tuote on radio- ja telepäätelaidedirektiivin 1999/5/EY perusvaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuustodistus on saatavilla, ja sitä voidaan tutkia kääntöpuolella mainitussa osoitteessa.

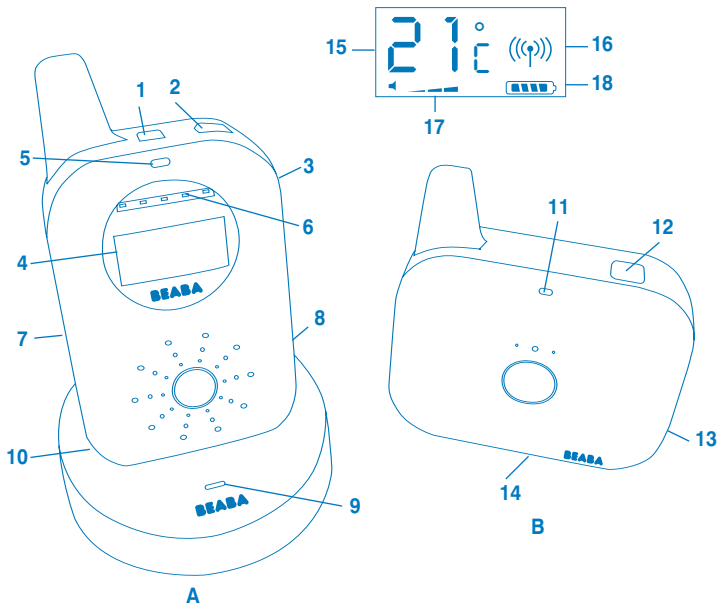
FI



Tuotteen logo esittää pyörillä varustettua jäteastiaa, jonka yli on vedetty risti. Se tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jotta välttyäisiin mahdollisilta ympäristö- ja henkilövahingoilta, hävitä tuote erillään muista jätteistä. Niin varmistat, että se kierrätetään ympäristöystävällisellä tavalla. Lisätietoja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta tai tuotteen myyneeltä jälleenmyyjältä.



Paristoissa tai pakkauksessa oleva logo ilmaisee, että loppuun kuluneita akkuja ja paristoja ei voi heittää kotitalousjätteen mukana samaan roskakorin. Ne tulee viedä niille tarkoitettuun käsittelykeskukseen tai viedä takaisin kauppaan samalla, kun ostat uuden akkuja tai paristoja käyttävän tuotteen. Mahdolliset Hg, Cd tai Pb symbolit ilmaisevat, että akut tai paristot sisältävät elohopeaa (Hg), kadmiumia (Cd) tai lyijyä (Pb). Kuluttaja on vastuussa akkujen ja paristojen kierrätyksestä. Hänen tulee viedä akut ja paristot niille tarkoitettuun käsittelykeskukseen parantaakseen niistä aiheutuvien jätteiden kierrätystä. Akkujen ja paristojen kierrätys ja käsittely vähentävät niiden sisältämien aineiden aiheuttamia negatiivisia haittavaikutuksia ympäristölle ja terveydelle. Jos haluat lisätietoja akkujen ja paristojen kierrätyksestä ja käsittelystä, ota yhteyttä paikallisiin hallintoviranomaisiin, jätteiden käsittelykeskukseen tai siihen kauppaan, josta olet ostanut tuotteen.



*Babycall HD er en overvågningsmonitor, der er 100% digital, og som yder en optimal høre- og modtagerkvalitet. Den består af en baby senderenhed og en forældre modtagerenhed (med opladerbase). Den er udstyret med digitalteknologisystemet Pilot Tone, hvilket begrænser interferens takket være 96 digitalkanaler med automatisk scanning. Transmissionernes fortrolighed sikres takket være en unik kodning mellem senderenheden og modtagerenheden.*

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Frekvens	2,401 GHz - 2,482 GHz
Transmissionsrækkevidde	300 meter i åbent felt
Antal kanaler	96
Transmissionsmetode	Spredningsspektrum pr. frekvensspring (Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS))
Scanningstype	Automatisk for hver 1/1000 sekunder
Modtagerenhedens batterienhedstype	3 x AAA 3,6V 700 mA
Senderenhedens batteritype	3 x LR3/AAA (medfølger ikke)
Batterienhedens varighed	6 timer ved konstant brug
Adapternes kapacitet	230V-30mA indgang   6V-200mA udgang

### Forældre modtagerenhed (A)

1. Knap til belysning af display
2. Opstartknap
3. Lydreguleringsknap
4. Kontroldisplay
5. Kontrollampe for drift
6. Kontrollamper
7. Batterirum til batterienhed - mode-knap °C/°F
8. Adapterstik 230V/50Hz (SELV\*)

### Modtagerbase

9. Kontrollampe for drift
  10. Adapterstik 230V/50Hz (SELV\*)
- ### Baby senderenhed (B)
11. Kontrollampe for drift
  12. Opstartknap
  13. Batterirum til batterierne LR3/AAA
  14. Adapterstik 230V/50Hz (SELV\*)

### Modtagerenhedens kontroldisplay

15. Temperaturviser
16. Signalmodtagelsesviser
17. Lydstyrkeviser
18. Batteristandsviser

*\* SELV: Safety Extra Low Voltage: Anvendelse af meget lav sikkerhedsspænding*

## BABY SENDERENHED

- Den fungerer, når den er tilsluttet ledningsnettet via den anden medleverede adapter, direkte tilkoblet modtagerenheden eller via opladerbasen. Forældre modtagerenheden fungerer ligeledes med batterienheder i mobil mode.
- Den skal placeres oprejst med forsiden vendt mod babyen med en afstand på 1 eller 2 meter.
- For at sætte strøm til senderenheden, skal der trykkes i nogle sekunder på opstartknappen (12). Kontrollampen for drift (11) skal tændes. For at slukke apparatet, skal der igen trykkes i nogle sekunder på opstartknappen.

## FORÆLDRE MODTAGERENHED + BASE

- Den fungerer, når den er tilsluttet ledningsnettet via den anden medleverede adapter, direkte tilkoblet modtagerenheden eller via opladerbasen. Forældre modtagerenheden fungerer ligeledes med batterienheder i mobil mode.

- For at oplade modtagerenhedens batterienheder skal modtagerenheden tilkobles direkte til ledningsnettet ved hjælp af adapteren eller ved at placere denne på opladerbasen. Ved brug af enheden første gang skal batterienhederne oplades i mindst 16 timer, og derefter i 4 timer for hver efterfølgende brug af denne. Når forældre modtagerenheden oplades på basen lyser kontrollampen for drift (9) rødt, og når batterienhederne er genopladede, lyser denne grøn.
- For at sætte strøm til apparatet skal der trykkes i nogle sekunder på opstartknappen (2). Kontrollampen for drift (5) skal tændes. For at slukke apparatet skal der igen trykkes i nogle sekunder på opstartknappen.

## MODTAGELSE

- Modtagelsen foregår automatisk, så snart der bliver sat strøm til senderenheden og modtagerenheden.
- Der findes to modtager mode:
  - lydsignal takket være højtalere, der befinder sig på modtagerenheden.
  - visuelt signal takket være kontrollamperne (6), som varierer ifølge lydniveauet, som babyen kommer med.
- VOX MUTING: Babycall HD anvender Vox Muting teknologien, som gør det muligt at sætte modtagerenheden i hviletilstand i tilfælde af, at der ikke afgives nogen lyd. Apparatet igangsættes igen automatisk, så snart der igen afgives en ny lyd.

## INDIKATION AF TEMPERATUR OG ALARM

- Baby senderenheden opfanger rumtemperaturen og videregiver automatisk information herom til forældre modtagerenheden.
- Hvis temperaturen befinder sig under 18°C (64°F) eller over 28°C (82°F), genlyder der et alarmsignal på forældre modtagerenheden og kontrollampen (6) samt temperaturviseren (15) blinker.
- Det er muligt at slukke denne alarm ved at trykke på knappen til belysning af displayet (1). Symbolet °C (eller °F) vil blinke for at indikere, at rumtemperaturen stadigvæk befinder sig uden for det tilrådede temperaturinterval.
- Hvis rumtemperaturen er under 0°C (32°F), vil temperaturviseren (15) vise "LO". Hvis rumtemperaturen er over 37°C (99°F), vil temperaturviseren vise "HI".
- Det er muligt at ændre temperaturmåleenheden fra °C til °F. For at gøre dette skal forældre modtagerenhedens batterirum til batterienheden (7) åbnes med en dertil egnet skruetrækker og batterienhederne tages ud af batterirummet. Tryk derefter på rumtemperaturens betjeningsknop for at indstille i den ønskede position. Sæt batterienhederne på plads igen, luk batterirummet og skru skruen fast igen.

## ALARM VED SIGNALTAB

- For at undgå enhver risiko for kommunikationstab er forældre modtagerenheden udstyret med et alarmsystem i tilfælde af signaltab.
- I tilfælde af at der ikke er noget signal, aktiverer forældre modtagerenheden en alarm og signalmodtagelsesviseren (16) vil blinke.
- Det er muligt at slukke denne alarm ved at trykke på knappen til belysning af displayet (1). Signalmodtagelsesviseren (16) vil fortsætte med at blinke for at indikere, at forbindelsen mellem apparaterne stadigvæk ikke er genetableret.

## BATTERIENHEDENS STAND

- Både baby senderenheden og forældre modtagerenheden har et kontrolsystem over batterienhedens stand.
- Baby senderenhedens kontrollampe for drift blinker hvert 2. sekund, og forældre modtagerenheden aktiverer en alarm, der indikerer, at batterierne eller batterienhederne er svage.
- Baby senderenheden vil automatisk standse efter 10 sekunder, og forældre modtagerenheden vil standse efter 20 sekunder for at undgå beskadigelse af batterienhederne.

## KONTROL AF LYDSTYRKE

- Forældre modtagerenheden har forskellige lyd niveauer: 1-5 og lydløs.
- Tryk på pilen øverst på lydreguleringsknappen (3) for at hæve lydstyrken og på pilen nederst på lydreguleringsknappen for at sænke lydstyrken. Den udvalgte lydstyrke vises på lydstyrkeviseren (17). Når der ikke længere er streger på lydstyrkeviseren betyder det, at lydløs mode er aktiveret.

## ADVARSLER OG BRUGSANVISNINGER

- Som ethvert produkt, der anvender radiobølger, er Babycall HD afhængig af de forhindringer, der befinder sig mellem senderenheden og modtagerenheden, de atmosfæriske forhold, sender- og modtagerapparaternes position, og i hvor høj grad disse befinder sig i nærheden af husholdningsapparater, fjernsyn og radio, som skal befinde sig mindst 3 meter væk fra modtagerenheden.
- Apparaterne skal altid placeres oprejst, når disse er i drift.
- Kontrollér ved første gangs anvendelse og herefter regelmæssigt, at lyd kvaliteten af sendingen og modtagelsen er god ved at holde apparaterne tilstrækkeligt væk fra hinanden.
- For at sikre en lang levetid af den genopladelige batterienhed og for at opnå den bedste ydelse af Babycall HD, skal modtagerenheden så vidt muligt strømforsynes via ledningsnettet.
- Hold apparaterne væk fra enhver form for fugtighedskilde eller stærk varmekilde (radiatorvarme, direkte sollys...). Den anbefalede maksimale omgivelsestemperatur til brug af Babycall HD er 28°C.
- ANVEND UDELUKKENDE DE ADAPTERE, DER FØLGER MED.
- AFMONTER ALDRIG APPARATERNE OG DYP EJ HELLER APPARATERNE NED I VAND.
- EN FORKERT TILSLUTNING ELLER EN KORTSLUTNING KAN MEDFØRE UOPRETTelige BESKADIGELSER FORÅRSAGET PÅ DEN GENOPLADELIGE BATTERIENHED, især ved at tilslutte modtagerapparatets polaritetsstik til metaldele.

- Forsøg ikke at åbne ej heller at smide brugte batterier i ilden eller i vandet.
- Stands driften af BabyCall HD ved at frakoble adapterne fra ledningsnettet i tilfælde af tordenvejr.

## MEGET VIGTIGT - SIKKERHED

- Adapterne, opladerbasen samt sender- og modtagerenhederne skal holdes uden for børns rækkevidde.
- BabyCall HD er ikke en erstatning for ansvarligt og ordentligt voksenopsyn og må ikke bruges som en sådan.
- Frakobling af strømmen garanteres af adapteren.
- Stikdåsen skal monteres i nærheden af apparatet og skal være let tilgængelig.
- Må ikke udsættes for regn. Genoplad aldrig batterierne. Af miljøhensyn skal brugte batterier smides i en container, der er forbeholdt dette formål i overensstemmelse med den gældende lovgivning. Anvend kun apparatet på den måde, der er beskrevet i brugervejledningen. Det er nødvendigt at foretage en regelmæssig vedligeholdelse af apparatet. Børn er ikke bevidste om risici forbundet med elektriske apparater, og som følge heraf, skal apparatet opbevares uden for børns rækkevidde. Frakobl apparatet, når dette ikke er i brug.

## VEDLIGEHOLDELSE - UDSKIFTNING AF BATTERIER

- Før apparaterne rengøres eller der foretages service derpå, skal disse FRAKOBLES ledningsnettet, og dette skal begrænses til aftørring med en fugtig klud uden rengøringsmiddel.
- Brugte batterier - udskiftning af disse foretages med nye af samme type batterier: genopladeligt batteri: 3xAAA - 3,6V - 700 mAh.

## PROBLEMER - LØSNINGER

### • Alarm aktiveret

- "Bip" : alarm pga. batterienhedens stand.
- "Bip-Bip" : alarm pga. signaltab.
- "Bip-Bip-Bip-Bip" : alarm pga. temperatur

### • Kontrollampe tændes ikke ved strømtilslutning:

- Kontrollér, at adapterne er korrekt tilsluttet.
- Genoptag modtagerenhedens batterienheder eller skift senderenhedens batterier ud.

### • Den røde kontrollampe tændes ikke ved opladning af basen:

- Opladning afsluttet.
- Kontrollér, at adapteren er korrekt tilsluttet.
- Anbring modtagerenheden korrekt på basen.

### • Kontrollamperne for drift er tændt - ingen lydtransmission:

- Kontrollér lydstyrkeknappens position.
- Genoplad batterienhederne.

### • Modtagelse for svag, støjforstyrrelser:

- Kontrollér batterienhedernes eller batteriernes stand.
- Stil apparaterne tættere på hinanden.
- Kontrollér deres position.

- Hæv lydstyrken.
- Flyt modtagerenheden væk fra elektriske apparater i brug.
- Anbring modtagerenheden på basen, der er tilsluttet ledningsnettet (forstærkning af radiosignal).

### • Hyletone :

- Sænk lydstyrken.
- Flyt modtagerenheden væk fra senderenheden.

Dette produkt er i overensstemmelse med de obligatoriske krav i direktivet for radio- og telekommunikationsterminaludstyr (R&TTE) 1(999/5/EU).

Overensstemmelseserklæringen er til rådighed og kan konsulteres på adressen nævnt på bagsiden.



Det påsatte logo på dette produkt, der er symboliseret med den krydsede skraldespand indikerer, at produktet ikke må bortskaffes sammen med usorteret almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. For at undgå eventuelle miljø- eller personskader, bedes du sortere produktet fra andet affald for at garantere, at produktet genbruges på en forsvarlig miljømæssig måde. For yderligere detaljer over etablerede indsamlingssteder eller genbrugsstationer, bedes du kontakte dine lokale myndigheder det være sig kommunens tekniske forvaltning eller dit lokale affaldsselskab eller kontakte din forhandler som har solgt produktet til dig.



Dette logo, der findes på batterierne eller på emballagen betyder, at elementerne eller batterierne, når de er opbrugte, ikke må bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. De skal indleveres på en genbrugsplads eller dér, hvor produktet, der indeholder batterierne, er købt.

De eventuelle symboler Hg, Cd eller Pb betyder, at elementerne eller batterierne indeholder kviksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb).

Forbrugeren er ansvarlig for at udtjente batterier og elementer, bliver indleveret på steder for modtagelse af batterier, så de kan indgå i genbrug af affald. Indsamling og behandling af elementer og batterier er medvirkende til at begrænse den negative påvirkning af miljøet og til menneskets sundhed, i betragtning af de substanser batterierne kan indeholde.

For flere oplysninger om indsamling og disponible behandlingssystemer bedes du kontakte de lokale myndigheder, en genbrugsplads eller butikken, hvor produktet er købt.